

நூல்களுக்கு  
**பூமாமாணம்**



ART & LITERARY MONTHLY PUBLISHED IN CANADA

4

சனவரி 1992



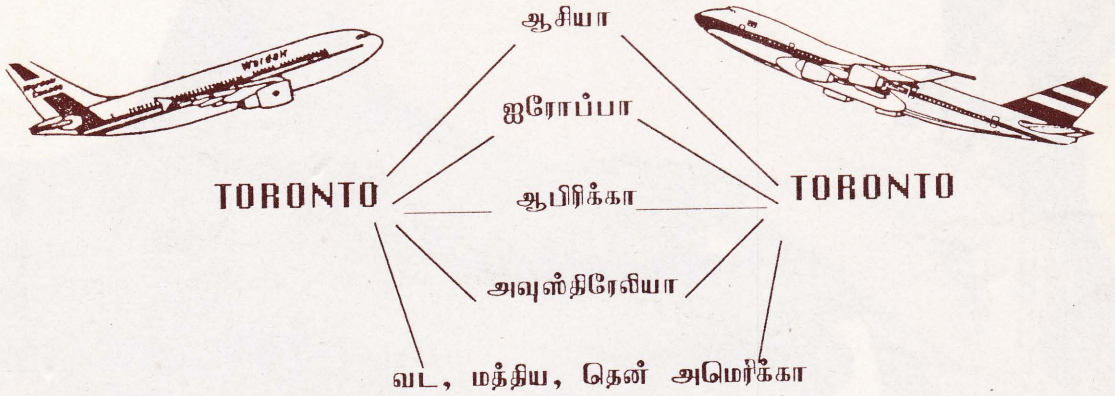
# AJB TRAVELS

SPECIAL FARES TO

\* SINGAPORE \* MALAYSIA \* INDIA \* SRILANKA \* EUROPE  
\* NORTH AMERICA \* CENTRAL AMERICA \* SOUTH AMERICA  
\* AUSTRALIA

குறைந்த செலவில் சொகுசான பயணம்செய்ய  
நாடுங்கள்

# AJB TRAVELS



**880 ELLESMERE ROAD**

(OPPOSITE TO HIGHLAND FARM)

(KENNEDY & ELLESMERE)

SCARBOROUGH, ONTARIO

M1P 2W6

TEL. (416) 412 0244

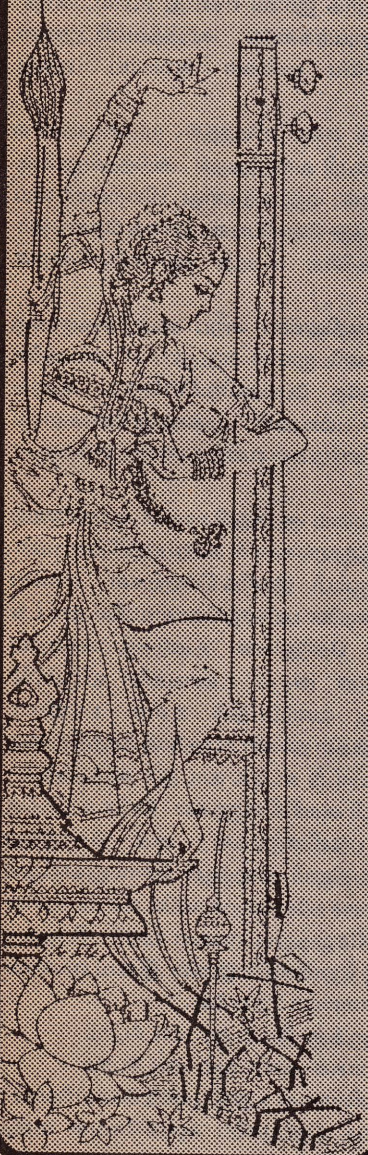
FAX. (416) 412 0219



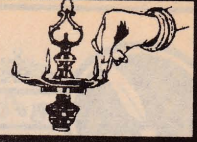
நான்காவது

பரிமாணம்

ஆசிரியர்  
க. நவம்



உள்ளே



ஜனவரி

1992

January

குப்பிளான் ஐ. சண்முகன்  
த. சிவதாசன்  
நிருத்தன்  
ராஜ ஸ்ரீகாந்தன்  
அனந்தன்  
ராஜேஸ்வரி பாலசப்ரமணியம்  
அங்காடியார்  
அ. கந்தசாமி  
கௌரி சப்ரமணியம்  
சிவரஞ்சனி சிவநேசன்  
நளாயினி மூர்த்தி  
கமலா முகுந்தன்  
காங்கயி  
ஷியாம்  
நிவேதா  
தெணியான்

நான்காவது பரிமாணம் உங்கள் ஆக்கங்களையும்  
அபிப்பிராயங்களையும் தரமறிந்து பிரசுரிக்கும்.  
அனுப்பி வையுங்கள்.  
உங்கள் பெயர், முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம்  
என்பவற்றையும் அறியத்தாருங்கள்.  
அநாமதேய ஆக்கங்களுக்கு நா ப இடமளிக்க மாட்டாது.

NANKAVATHU

**PARIMANAM**

P. O. BOX 2031  
STATION C  
DOWNSVIEW  
ONTARIO  
M3N 2S8  
CANADA.



ஆசிரிய தலையங்கம்

"கனடா உங்களை இருகரம் நீட்டி வருக என்று வரவேற்கின்றது. இன்று முதல் நீங்களும் இந்த நாட்டின் பிரஜைகளே. நீங்கள் உங்களுடன் கூடவே கொண்டு வந்துள்ள சிறப்பம்சங்களை எங்களுக்கும் தாருங்கள். இந்த மண்ணை மென்மேலும் செழிப்பாக்க அவை பெரிதும் உதவியாக இருக்கும்".

தனது முன்னிலையில் சத்தியப் பிரமாணம் செய்து கொண்ட புதிய கனேடியப் பிரஜைகளை வரவேற்று, நீதிபதி ஒருவர் அண்மையில் இவ்வாறு கூறியிருந்தார்.

எங்களிடமும் பல்வேறு பாரம்பரியச் சிறப்புகள் உண்டு எனப் பிறர் நம்பினாலும் நாங்கள் நம்பத் தயாராக இல்லை என்பது போல, அந்த நல்லம்சங்கள் பற்றிய பிரக்ஞை அற்றவர்களாக, அடுத்தவனிடமுள்ள அசிங்கங்களை எமதாக்கிக் கொள்ளவே நாங்கள் ஆலாய்ப் பறந்து கொண்டிருக்கின்றோம்.

பதிலாக, நேரந்தவறாமையைக் கடைப்பிடித்தல், முதன்முதலாக ஒருவரைச் சந்திக்கும்போது முகமன் கூறி வாழ்த்துதல், அடுத்தவனுக்கு இடையூறு ஏற்படுத்தாது நடந்துகொள்ளல், மற்றவர்களது பிறைவலியை மதித்தல் - போன்ற, மேற்கு நாட்டவரிடத்து வெளிப்படையாகத் தென்படும் ஏராளமான நல்லம்சங்கள் ஏன் எங்களைக் கவரத் தவறிவிடுகின்றன என்பது புதிராகவே உள்ளது.

பிற சமூகத்தவரின் கலாசாரத்திலுள்ள அற்ப கவர்ச்சிகளுக்கு சுலபமாக ஆட்பட்டுவிடும் நாங்கள், எங்களிடமுள்ள அற்புதமான பண்புகளை இலகுவில் விட்டுக் கொடுத்து மறந்தே போய்விடுகின்றோம். ஆனால் எங்களிடமிருந்து கற்றறிந்த அந்த நல்ல பண்புகள், பழக்கவழக்கங்களால் மற்றைய சமூகத்தவர்கள் பயன் பெறுகின்றார்கள் என்ற உண்மை எங்களுள் பலருக்குத் தெரியாது.

எங்கள் மொழியின் தொன்மையை அறிந்துகொள்ள ஆங்கிலேயர் ஆசைப்படுகின்றார்கள்; எங்கள் சமய தத்துவங்களால் கவரப்படுகின்றார்கள்; எங்கள் சாஸ்திரிய சங்கீதத்தை விரும்பி இரசிக்கின்றார்கள்; எங்கள் நடனக் கலையின் சிறப்பினை அறிந்து அதனை பயின்றகொள்வதில் நாட்டங் காட்டுகின்றார்கள்; மாமிச உணவின் கெடுதிகளை உணர்ந்த அவர்கள் எங்கள் பாரம்பரியங்களுக்கே உரித்தான 'சைவ' உணவுகளை விரும்பிச் சாப்பிடுகின்றார்கள்; நீண்ட தலைமுடி வளர்ப்பதில் உள்ள உடலியல் பலாபலன்களை உணர்ந்த ஆங்கிலப் பெண்கள் தங்கள் கூந்தலைக் கத்தரிப்பதை குறைத்து வருகின்றார்கள்; நெற்றிப் பொட்டு சுட்டிக் காட்டும் அர்த்தங்களை அறிந்து வியப்புறுகின்றார்கள் - விரும்பி அணிகின்றார்கள்; சேலை உடுத்தித் தம்மை அழகுபடுத்தவும் ஆசைப்படுகின்றார்கள்; கை கொடுத்து வரவேற்பதிலும் வணக்கம் செலுத்துவதிலும் வாழ்த்துச் சொல்லுவதிலும் உள்ள சாதக பாதகங்களைப் பற்றிய சர்ச்சைகளை மேற்குலகில் கிளம்பியுள்ள இந்நாட்களில், கைகூப்பி வணக்கம் செலுத்தும் எங்கள் பாரம்பரியத்தை இவர்கள் கைக்கொள்ளும் நாள் வெகு தொலைவில் இல்லை. இவை எல்லாம் எமக்குப் பெருமை தரும் விடயங்களல்லவா! எனவே,

எங்கள் நிலங்களில் களைகளுக்கு இடம் தர மாட்டோம்  
எங்கள் பதர்களைப் பயிரகளாகக் காட்டவும் மாட்டோம் -  
என நாங்கள் எல்லோரும் இனியாவது உறுதி பூண்டு கொள்வோம்!  
இல்லாதுபோனால், எங்கள் பாரம்பரியச் சிறப்புகளை ஆங்கிலேயன் வந்து எங்களுக்கே போதிக்கும் துர்ப்பாக்கிய சூழ்நிலையை எங்களால் தடுக்க முடியாமற் போய்விடலாம்!



கதைகளில் வரும் பெயர்கள், சம்பவங்கள் யாவும் கற்பனையே.

படைப்புகள் அனைத்தும் நான்காவது பரிமாணத்தின் கருத்தை பிரதிபலிக்கின்றன என்பதற்கில்லை.

சமாதானத்திற்கான  
பாடல்



வெள்ளைவிருந்த



இது எங்கள் உலகம்; இது எங்கள் உலகம்.  
இனிமைகள் பல சேர்ந்த இது எங்கள் உலகம்.  
கங்கை சூரியன் காடையில் எழுவான்  
தண்ணொளி விசிச சந்திரன் வருவான்  
பனிபடர் மலைகளும் பனிக்குள் பரப்பும்  
கண்கவர் மலர்களும் பறவையும் தருகுகளும்

இது எங்கள் உலகம்; இது எங்கள் உலகம்  
இனிமைகள் பல சேர்ந்த இது எங்கள் உலகம்.  
சாதிகள் பூசல்கள் சண்டைகள் இல்லை,  
சமத்துவ தெற்களில் வாழ்வின் மலர்ச்சி.  
ஒரினமாய் மகுகள் திரண்டவ் எழுவார்;  
ஓங்கிடுமாம் பாரில் கீத்திய புரட்சி.

இது எங்கள் உலகம்; இது எங்கள் உலகம்  
இனிமைகள் பல சேர்ந்த இது எங்கள் உலகம்.  
கோய் நொடி துன்பங்கள் எவ்மே இல்லை;  
பஞ்சம் வறுமை பசிப்பிணி இல்லை.  
பாவியர் என்பதோர் கூட்டமே இல்லை.  
பாரினில் ஓங்கிடும புதியதோர் நீதி.

இது எங்கள் உலகம்; இது எங்கள் உலகம்.  
இனிமைகள் பல சேர்ந்த இது எங்கள் உலகம்.  
போர்வெறி இல்லை; பொசுககிடும குணநீத  
தூக்குதல் இல்லை; வேகுதல் இல்லை.  
புரட்சியில் பூதத பதுமையாய் வாழ்வில்  
இன்பமும் அமைதியும் சாந்தியும் ஓங்க

இது எங்கள் உலகம்; இது எங்கள் உலகம்  
இனிமைகள் பல சேர்ந்த இது எங்கள் உலகம்.  
பேதங்கள் அகன்றிட்ட புதியதோர் உலகம்;  
பூமியில் எங்கணும் விடுதலைக் கீதம்;  
பிரபஞ்ச சுருதியாய் - சமாதான கீதம்.

இது எங்கள் உலகம்; இது எங்கள் உலகம்  
இனிமைகள் பல சேர்ந்த இது எங்கள் உலகம்.

சிலவேளைகளில்  
சிலகாரியங்கள் மனதைக்  
குழப்புகின்றன.  
காரியத்துக்கும்  
காரணத்துக்கும்  
முடிச்சப்போட முடியாது  
என்சிற உணர்வு.  
இன்னது இன்ன  
காரணத்துக்காகத்தான்  
நடந்திருக்க வேண்டும்  
என்று நாம் முடிவுகூட்ட -  
காரணம் நம்  
கண்களிலெல்லாம்  
மண்ணைத் தூவிவிட்டு  
கண்ணாழ்ச்சி  
விளையாடி விடுகிறது.  
உண்மையான காரணம்  
புலப்படும்போது வாயில்  
விரலை வைக்கிறோம்.  
சிலவேளைகளில் உண்மை  
குறைப்பிரசவமாகிச் செத்து  
விடுகிறது எனது  
அனுபவத்தில் சில  
அத்தியாயங்கள்  
இப்படியானவை.  
சில செயற்பாடுகளுக்கு  
இன்னமும் காரணம்  
தெரியாமல் குழம்பிக்  
கொண்டிருக்கிறேன்.  
என் வழியில்தான்  
எவ்வோரும் சிந்திக்கிறார்கள்  
என்று சொல்லாவிட்டாலும்  
கூட -  
பெரும்பான்மையினர்  
எனக்குச் சார்பானவர்களே.  
உண்மையைத்  
தேடப்போய் பல  
எதிர்பாராத  
மறுபக்கங்களை என்னால்  
பார்க்க முடிந்தது.  
நான்காவது பரிமாணம்  
முன்வைக்கும் புதிய  
பார்வையில் இந்த  
மறுபக்கங்கள் பார்வைக்கு  
வைக்கப்படுகின்றன.  
கவைப்பதற்கோ,  
கவாரியத்துக்கோ அல்ல.  
உண்மையைத் தேடி  
மட்டுமே!  
சிலநாள் -

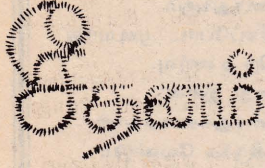
மறுபக்கம்

குப்பிளான் ஐ.சண்முகன்

சிவதாசனின்

மறுபச்சு

4



இது ஒரு ஆண்மகனின் சீதனப் பிரச்சினை.

அந்த வகையில் இதுவும் ஒரு மறுபக்கம் -

நீண்ட நாட்களுக்குப் பிறகு என்னைத் தேடி வந்தான் என் நண்பன் ஒருவன்.

அவசரமாகப் பத்தாயிரம் டொலர் தேவை எங்காவது புரட்டித் தரட்டுமாம்.

தங்கை சீதனத்துக்காக.

இல்லாவிட்டால் அவள் வாழ்க்கை முடிந்த மாதிரியாம்.

தூங்காத கண்களும் செய்யாத சவரமும் அவனுக்குச் சாட்சி நின்றன.

பரிதாபமாக இருந்தது - கடன் கேட்கப் பழகாதவர்களுள் அவனும் ஒருவன்.

"உன் தங்கை கலியாணம், காதல் கலியாணம் என்று தானே சொன்னாய் ஏனிந்த மாற்றம்?"

"அப்படித்தான் நானும் நம்பினேன் எல்லா ஏற்பாடுகளும் செய்த பிறகுதான் மாப்பிள்ளை இது பற்றிச் சொன்னார் "

கலியாணத்திற்கு இன்னும் பத்து நாட்களே இருந்தன. எப்படியும் முயற்சி செய்வதாக வாக்களித்தேன்.

அவன் கைகளில் முகத்தைப் புதைத்துக் குலுங்கிக் குலுங்கி அழுதான்.

இன்னுமொரு விஷயம் சொல்ல வேண்டும் என்றான் -

"இந்தச் சீதனத்தை மாப்பிள்ளை கேட்கவில்லை. என் தங்கைதான் அவரிடம் சொல்லி வற்புறுத்திக் கேட்கும் படியும், சீதனம் தராவிட்டால் கலியாணம் நின்று விடுமென்று மிரட்டும் படியும் சொல்லச் சொன்னாளாம். அவளைத் திருப்திப்படுத்தவே இந்தப் பத்தாயிரம் கலியாணம் முடிந்தவுடன் எப்படியும் அட்ஜஸ்ட் பண்ணி இதைத் திருப்பித் தந்துவிடுவதாகவும், இது பற்றித் தங்கையிடம் எதுவும் கேட்க வேண்டாம் என்றும் மாப்பிள்ளை சொன்னார் "

சீதனப் பிரச்சினை ? அண்ணனுக்கா? தங்கைக்கா?

இந்தப் பெண்ணுக்கு இன்னும் மூன்று சகோதரிகள் பருவம் பார்த்து வேறு நிற்கிறார்கள்!

அதை உணர்ந்து கொண்டும் இவள் !

சீதனமில்லாது வாழ முடியாது என்கின்ற பெண்களில் இவள் ஒரு -  
மறுபக்கம்!

தேசிய இன ஒடுக்குதலின் அரசியல், நமது இருப்பைக் கணத்துக்குக் கணம் அச்சுறுத்துகின்றது. நமது கவிதைகள், கலை இலக்கியங்கள், நாடகங்கள் வாழ்க்கையைக் கலை நயத்துடனும் போர்க் குணத்துடனும் வெளிப்படுத்துகின்றமைக்கான பின்னணி இதுதான்.

இப்படி கலையும் அரசியலும் பின்னிப் பிணைந்தது நம் வாழ்வு. அழகும், எழுச்சியுடைய உள்ளடக்கமும் சேர்ந்தவை நமது கலைகள்.....

இந்தியக் கவிதைகளையும் எமது

கவிதைகளையும் ஒப்பிடுகிறவர்களில் பலர் இந்த இரு கவிதைகளின் இரு வேறுபட்ட பின்புலங்களைப் பற்றி அலட்டிக் கொள்வதில்லை.

மலைகளில் குறிஞ்சி பல வருடத்திற்கு ஒரு முறை பூக்கும். மருத நிலத்தில் தாமரைகள் சிரிக்கும். சிறப்பாகச் செழித்த பூக்களும் குறை வளர்ச்சியுற்ற பூக்களும் குறிஞ்சியிலும் இருக்கும். மருதத்திலும் இருக்கும். இந்த வகையில் தான் நான் இவற்றைப் புரிந்து கொள்கிறேன்.

குரியனோடு பேசுதல்" முன்னுரையில் -

வ.ஐ.ச. ஜெயபாலன்

குட்டிக்கதை

அவர்கள் இருவரும் நண்பர்கள் என்று வெறுமனே சொல்லுவது மகா தப்பு. நட்பு என்பதற்கு மேல் ..... அது என்னவோ, அப்படியொரு ஆத்மார்த்த உறவு.

காலைப் பொழுது புலர்வதுதான் தாமதம், ஒருவரை ஒருவர் தேடிக்கொண்டு புறப்பட்டு விடுவார்கள். முந்திக் கொண்டவர் மற்றவர் வீடு வந்து சேர்ந்து விடுவார். சில சமயங்களில் பாதையில் இடைநடுவே இருவரும் சந்தித்து விடுவதுமுண்டு.

அதன் பிறகு மிக மகிழ்வுடன் அவர்களுடைய நாள் ஆரம்பமாகும். இருவரும் ஒன்றாகவே சாராயத் தவறணையை நோக்கிப் போவார்கள். மதியம் வரை தவறணையில் அவர்கள் பொழுது கழியும். பின்னர் போத்தல்களுடன் ஒருவர் வீட்டுக்கு இருவரும் வந்து சேருவார்கள். நடு இரவுவரை இருவரும் கூடியிருந்து குடிப்பார்கள். சில தினங்களில் எழுந்து நடக்க இயலாத நிலையில் இருவரும் நன்றாகவே விழுந்து படுத்து விடுவார்கள்.

அவர்கள் இருவருக்குமிடையில் இருந்த இந்த நெருக்கமான உறவு, அவர்கள் மனைவிமார் மத்தியில் கடுமீ பகையை வளர்த்தது. தன் கணவன் கெட்டுப் போவதற்கு அவன் நண்பன்தான் காரணம் என்று இருவரது மனைவிமாரும் ஒருவரை ஒருவர் குற்றஞ் சாட்டினர். மனைவிமாரிடையே வளர்ந்து கொண்டிருந்த கொடிய பகையினூற கணவன்மாரைப் பிரித்து விட முடியவில்லை. மாறாக, அவர்கள் நெருக்கம் மேலும் இறுகிக் கொண்டே வந்தது.

அவர்களுள் ஒருவனின் மனைவி, தன் கணவனை எப்படியும் அந்த உறவிலிருந்து பிரித்துவிடத் திட்ட சங்கர்பம் பூண்டாள். கணவனிடம் அழுது, கெஞ்சி மன்றாடினாள். அப்பொழுதும் அவன் குடியை விடத் தயாராக இல்லை. இறுதியில் அவனை வெளிநாட்டுக்கு அனுப்பிவைத்துவிட எண்ணினாள். ஆரம்பத்தில் அவன் மறுத்தான். அப்போதும் அவள் தன் முயற்சியைக் கைவிட்டுவிடாது, தொடர்ந்து ஆயக்கினைகள் கொடுத்து, இறுதியில் அவனை இங்கிருந்து அனுப்பி வைத்துவிட்டாள்.

ஒருவன் இங்கு தனித்துப் போனான். அவன் மனைவிக்கு மனதில் பெரிய நிம்மதி. தன் கணவன் இனிமேல் திருந்தி விடுவான் என்றே அவள் மலைபோல நம்பினாள்.

ஆனால் அவன் காலையில் தினமும் எழுந்ததும்

இரண்டு கிளாஸ்களை எடுத்து நிர்ப்ப ஆரம்பித்தான். ஒரு கிளாலைத் தனக்கு முன் வைப்பான். அடுத்த கிளாலைத் தனக்கு எதிரில் வைப்பான். "இது என்றை... இது நண்பன்ரை...." என்று சொல்லிக் கொண்டு இரண்டு கிளாஸ்களிலும் ஊற்றி ஊற்றி, மாறி மாறிக் குடித்துக் கொண்டே இருப்பான்.

அவன் மனைவியினால் இதனைப் பொறுத்துக் கொள்ளவே இயலவில்லை.

ஒரு நாள் காலையில் அவன் தனக்காகவும் தன் நண்பனுக்காகவும் குடிப்பதற்கு ஆரம்பிக்கும் போது, அவள் எதிரில் வந்து நின்றாள்.

"நீங்கள் செய்யிறது சரியா? சினேகிதனோடே சேர்ந்து குடிச்சளிஞ்சியன். அவர் இப்ப கனடாவுக்குப் போவிட்டார். ஒரு மாதிரி அவர் பிழைச்சிடுவார். அவர் போன பிறகு குடிக்கிறதைக் கைவிட்டுவிடுவியன் என்று நான் நம்பினன். நீங்கள் என்னெண்டால், அவருக்கும் சேர்த்து இப்ப குடிக்கிறியன். உங்களைக் கை எடுத்துக் கும்பிடுகிறன்.... நீங்கள் குடிக்கிறதைக் கைவிடுங்கோ" அவள் கண் கலங்கி நின்றாள்.

அவனுக்கும் மனம் கரைந்தது. மனைவியைப் பார்க்கக் கவலையாக இருந்தது. ஒரு கணம் யோசித்துப் பார்த்தான். பிறகு ஏதோவொரு முடிவுக்கு வந்தவன் போலத் தலையை மெல்ல ஆட்டினான். தனக்கு முன்னால் இருந்த கிளாலைத் தூக்கித் தூர எறிந்தான்.

"இனிமேல் நான் குடிக்க மாட்டேன். நீ கவலைப் படாமல் இரு" என்று மனைவிக் கு வாக்குறுதி கொடுத்தான்.

அவள் கலங்கிய கண்களைத் துடைத்தவிட்டுக் கொண்டு ஆனந்தத்துடன் சமையல் அறையை நோக்கிப் போனாள். காலை உணவை அவனுக்கு விசேஷமாகத் தயாரிக்க ஆரம்பித்தாள். ஒரு மணி நேரம் கழிந்தது. அவனுக்கு உணவளிப்பதற்காக, அவனைத்

தேடிக்கொண்டு அவள் வந்தபோது....

அவன் ஒரு கிளாஸில் சாராயத்தை ஊற்றி ஊற்றிக் குடித்துக் கொண்டிருந்தான்.

அவள் திடுக்குற்றாள்.

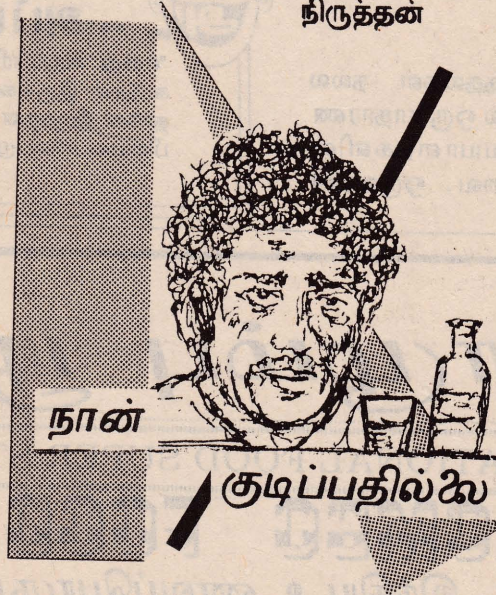
"இதென்ன வேலை? இப்பத்தானே சொன்ன நீங்கள்... இனிமேல் நீங்கள் குடிக்கப் போறதில்லை என்று அதுக்குள்ளே...." என்று சினந்தாள்.

அவன் அப்பொழுது அமைதியாகச் சொன்னான்.

"நான் சொன்ன சொல்லுத் தவறாதவன். நான் குடிக்கிறதைக் கைவிட்டுவிட்டேன். இது என் நண்பன் குடிக்கிறான்"

அவன் சொல்லிக்கொண்டு கிளாலைக் கையில் எடுத்து மீண்டும் குடிக்கத் தொடங்கினான்.

நிருத்தன்



**நிகழ்ச்சிகளில் நாங்கள்!**

ஆங்கில நிகழ்ச்சியொன்றில், பார்வையாளருக்கு முன்கூட்டியே தரப்பட்டிருந்த சில அறிவுறுத்தல்கள்:

"We would like to remind you that the sound of coughing, rustling paper and the beep of digital watches may distracts the actors and your fellow audience"

"The right of admission is reserved"

"Late comers may not be admitted until there is a convenient break in the program."

இத்தகைய அறிவுறுத்தல்கள் நல்ல ஆங்கிலக் கலை நிகழ்ச்சிகளில் ஒரு சாதாரண அம்சம். இவை பார்வையாளர்களின் பொதுவான நலன் கருதியவை. ஒருவரின்

தன்னிச்சையான செயல் மற்றெல்லோரையும் பாதிக்க விடக் கூடாது என்ற உள்நோக்கம் இதில் உண்டு.

பேப்பரின் சலசலப்பு, இருமல் - இவற்றையே தவிர்க்கக் கோரும் இவர்கள் எங்கே, நாங்கள் எங்கே! எங்கள் நிகழ்ச்சிகளில் பிள்ளைகள் கூச்சலிடும். அங்குமிங்கும் ஓடித் திரியும். மீசை, தாடி வளர்ந்த பிள்ளைகள் 'கூட விசிலடிப்பர். கொமன்ற' அடிப்பர். (இது ஒருவகை மற்றவர்கள் கவனத்தைத் தம் பக்கம் ஈர்க்கும் சில்லறை ஆசை.) சிலர் பக்கத்தில் இருப்பவருடன் அப்பொழுதுதான் கதையளப்பர்.

நன்றி - மரபு  
=அவுஸ்திரேலிய தமிழ் இலக்கிய சஞ்சிகை =



**..அப்பிடியா...!**

=அகில்=

"எனது அலுமாறிக்குள் எலும்புக் கூடுகள் இருக்கவில்லை. 3000 சோடி காலணிகள் தானே இருந்தன!"  
பிலிப்பைன்ஸ் முன்னாள் முதற் பெண்மணி  
- இமெல்டா



**கொழும்பு சூட்**

INTERNATIONAL FOOD SUPER STORE

**COLOMBO FOOD**

இலங்கை, இந்திய உணவுப்பொருட்கள்

உடன்

மரக்கறி, பால், பழம், இறைச்சி, மீன்

வகைகள்

தமிழ் வீடியோப்படம் ஆகியவற்றிற்கு

இன்றே நாடுங்கள்

COLOMBO FOOD

2823 Eglinton Ave. E  
Scarborough, Ontario. M1J 2E1

FAX:-(416)  
265-1265

TEL:-(416)  
265-1265



கன்னித் தமிழ்க் கவிதை சமைத்த  
பன்னேமுலைக் கவிஞர்

## டொக்ரர் ந. சுப்பிரமணியம்



ராஜ ஸ்ரீகாந்தன்

தமிழ் மொழி அகாடமி

தற்காலத் தமிழ் இலக்கிய உலகத்திற்கு

மருத்துவத்துறை ஆரோக்கியமான மருத்துவ விற்பன்னர்கள் சிலரைத் தந்துதவியுள்ளது. நோயாளியின் நாடி பிடித்து நோயறிந்து வைத்தியஞ் செய்பவர்கள் சமுதாயத்தின் நாடிபிடித்து, சமுதாய நோய்களைக் கண்டறிந்து இலக்கிய ஊடகத்தினூடு சமுதாயத்தின் ஆரோக்கியத்தைப் பேணத் தம்மாலான பங்களிப்புகளைச் செய்துவருகிறார்கள்.

புனைகதை இலக்கியத்துறையில் தலையாய இடத்தினை வகிப்பவர்களாக டொக்ரர் நந்தி, டொக்ரர் முருகானந்தன் ஆகியோரையும், சிறந்த தமிழ் இலக்கியச் சுவைஞர்களாக டொக்ரர் வாமதேவன், டொக்ரர் வேலாயுதபிள்ளை ஆகியோரையும் இங்கு குறிப்பிட்டுக் கூறலாம். கவிதை இலக்கியத்துறையில் தலையாய இடத்தினை வகித்த மருத்துவ விற்பன்னராக பன்னேமுலை ந. சுப்பிரமணியம் அவர்களை மட்டுமே குறிப்பிட்டுக் கூறலாம்.

ஆசியாவின் மிகச்சிறந்த மூளை, நரம்பு மண்டல சத்திர சிகிச்சை நிபுணர்களில் ஒருவரான டொக்ரர் ந. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் ஓய்வொழிச்சல் இல்லாமல் மருத்துவப் பணி புரிந்து வந்தவர் இருந்தபோதிலும் தமிழ், ஆங்கில இலக்கிய நூல்களையும் சஞ்சிகைகளையும் படிப்பதற்கும் தமிழில் கவிதைகளை எழுதுவதற்கும் எப்படியோ நேரத்தை ஒதுக்கிவிடுவார். சென்ற ஆண்டு மார்ச் மாதத்தில் உலகப் புகழ்பெற்ற சோவியத் கவிஞர்களான அனதொலி பார்பரா, வியச்செல்லாவ் குப்ரியானோவ் ஆகியோரின் இலங்கை விஜயத்தின் போது அவர்களைச் சந்தித்துக் கலந்துரையாடுவதற்காக டொக்ரர் அவர்கள் அன்றைய மாலை மருத்துவ ஆலோசனை ஏற்பாடுகள் யாவற்றையும் ரத்துச் செய்துவிட்டு வந்தமையை இன்றும் மறக்க முடியவில்லை.

பணம் பண்ணுவதே வாழ்வின் குறிக்கோள் என்ற நோக்கில் இயந்திரமாகிவரும் வாழ்க்கையில் மானித்ததை விசுவசிக்கும் ஓர் எளிமையான மனிதராகவே டொக்ரர் சுப்பிரமணியம் வாழ்ந்து வந்தார். இந்த மானித் விசுவசிப்பும் மானித்

நேயமுமே அவருடைய அகால மரணத்திற்கு அகக் காரணிகளாக அமைந்துவிட்டன.

சென்ற தைப்பொங்கல் தினத்திற்கு முதல்நாள் இரவு கடும் நோயுற்றிருந்த நோயாளிச் சிறுமியொருத்தியைப் பார்ப்பதற்காக தனது கடமை முடிந்த நேரத்திலும் கூட கொழும்பு பெரிய வைத்தியசாலைக்கு விரைந்தார் அந்நேரத்தில் கடமையிலிருக்க வேண்டிய லிஃப்ட் இயக்குனர் அங்கிருக்கவில்லை. தடதடவென்று படிக்கட்டுகளில் ஏறி மாடிக்குச் சென்றார் --- முச்சிரைத்தது. இருந்தபோதிலும் நோயாளிச் சிறுமியைப் பார்த்துப் பரிசீலித்தார். திருப்தியுடன் புன்னகைத்தார். திடீரென்று நெஞ்சினைக் கைகளால் பொத்தியவண்ணம் நிலத்தில் குப்புற வீழ்ந்தார். மாரடைப்பு நோய் எங்கள் கவிஞரை, மாபெரும் மருத்துவ நிபுணரை முதலாவது வீச்சிலேயே பலி கொண்டுவிட்டது. இறக்கும்போது அவருக்கு வயது ஐம்பத்தி நான்கு. மறுநாள் விடிய பொங்கல் கொண்டாடுவதற்கான ஏற்பாடுகளைச் செய்து கொண்டிருந்த கமலா மெண்டிஸ் இளைய மகள் பாப்பா - பத்மினியும் நெஞ்சிற்கு நெருக்கமான நண்பர்களும் கதி கலங்கிப் போனார்கள்.

டொக்ரர் சுப்பிரமணியம் அவர்கள் யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள பன்னேமுலை எனும் கிராமத்தில் 1937ம் ஆண்டு மே மாதம் நான்காம் திகதி குடும்பத்தில் எட்டாவது பிள்ளையாகப் பிறந்தார். தகப்பனார் நவரத்தினம், தாயார் ஆச்சிமுத்து வட்டுக்கோட்டை இந்துக் கல்லூரி, சழிபுரம் விக்ரோரியாக் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி, இலங்கை மருத்துவக் கல்லூரி ஆகியவற்றில் படித்தார்.

இருபத்தோராவது வயதில் கண்டி பிரதான வைத்தியசாலையில் மருத்துவத் தொழிலை ஆரம்பித்தார். 1962ம் ஆண்டில் தன்னுடன் பணிபுரிந்த கமலா மெண்டிஸ் என்ற நற்பண்புகள் வாய்ந்த மருத்துவ மாதினைக் காதலித்துக் கடிமணம் புரிந்தார். 1968ம் ஆண்டு இங்கிலாந்து சென்று F.R.C.S. பட்டம் பெற்று இலங்கை திரும்பினார். திருகோணமலை, கொழும்பு, கண்டி ஆகிய நகரங்களிலுள்ள வைத்தியசாலைகளில் பணியாற்றினார்.

யாழ்ப்பாண வைத்தியசாலையில் மூளை, நரம்பியல் சத்திர சிகிச்சைப் பகுதியினை ஆரம்பித்து வைத்தார். இக் காலத்தில் இவருடைய இலக்கிய முயற்சிகளும் கூர்மையடைந்தன "வண்டு" என்ற பெயரில் யாழ் வைத்தியசாலை நோயாளிகள், ஊழியர்கள், வைத்தியர்கள் ஆகியோரின்

இலக்கியப் படைப்புகளைத் தொகுத்து மலரொன்றை வெளியிட்டார்.

இதனையடுத்து 1974ம் ஆண்டு ஆடி மாதத்தில் "நல்லூர்க் கந்தன்" என்ற பெயரில் தனது கவிதைத் தொகுப்பொன்றை வெளியிட்டார். இத்தொகுதிக்கு இவர் "நல்லூர்க் கந்தன்" என்று பெயரிட்டிருந்தபோதிலும் புங்குடு தீவு புனித அந்தோனியாரே போற்றி, ஸ்ரீ சத்ய சாயிபாபா திருவாய் மொழிகள், புத்தர் பெருமை போன்ற கவிதைகளும் நந்தலாலா, நவராத்திரி, புத்தாண்டு, மகாத்மா காந்தி, இலங்கை மாதா போன்ற கவிதைகளும் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளமை கவிஞர் பன்னைமுலை அவர்களின் சர்வமத விசுவசிப்பையும் பரந்த மனோபாவத்தையும் நன்கு புலப்படுத்துகின்றன.

இலங்கை மாதா என்ற தலைப்பில் பன்னைமுலையார் எழுதிய சில கவிதைகளை நோக்குவோம்.

"சமந்தகூ டத்தி லுள்ள சால்புடை அடியைக் கண்டு  
எமதருஞ் சிவனின் பாதம் என்றார் சைவர், புத்தர்  
தமதருஞ் சுவடி யென்று சாற்றுவார், இஸ்லாம் மக்கள்  
தமதென்பர், கிறீஸ்து மக்கள் தமதென்பர் சான்றி னோடே

பலபல	சமய	மெல்லாம்	பரவினும்	உலகந்	தன்னில்
இலங்கிடு	சமந்த	கூடம்	என்னுமிவ்	விடத்தில்	ஒன்றாய்ப்
பலமொடு	திறமை	யாகப்	பகைமையை	மறந்து	நின்று
அலகிலாப்	புணர்ந்து	சேரும்	அருமையை	எங்கு	காண்போம் "

சமந்தகூடத்திலுள்ள பாதச் சுவட்டினைச் சைவரும் பௌத்தரும் கிறீஸ்தவரும் முஸ்லீம்களும் தத்தமது மதங்களுக்கே உரியதென்று சான்றோடு கூறுவார்கள். இவ்வாறு பலபல சமயங்கள் உலகில் இருப்பினும் சமந்த கூடத்தில் எல்லாச் சமயத்தவரும் ஒன்று சேர்கின்றனர் இவ்வாறான அரிய நிகழ்வினை உலகத்தில் வேறெந்த இடத்திலும் காணவே முடியாது.

1975ம் ஆண்டு வைகாசி மாதத்தில் பன்னைமுலையாரின் "அவனும் அவளும் அவையும்" என்ற கவிதைத் தொகுதி வெளியிடப்பட்டது. இத் தொகுதிக்கு இவர் எழுதியுள்ள நூன்முகத்தில்,

"இத் தொகுப்பிலுள்ள பழைய கவிதைகளிற் பல முற்காலத்துப் பிரபல ஆங்கில, தமிழ் எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளைத் தழுவி எழுதப்பட்டவை என்னைக் கவர்ந்த கம்பன், வள்ளுவன், வில்லிபுத்தூர், பாரதி, குமாரசாமிப் புலவர், சோமசுந்தரப் புலவர், ஸ்கொற், ஷெல்லி, யூடிலோன், பைரன் ஆகியோரின் கருத்துக்கள் இக் கவிதைகளில் பளிச்சிடுகின்றன இது இளமையில் எனக்கிருந்த தமிழ் - ஆங்கில இலக்கிய இரசனையின் பிரதிபலிப்பென்றே எண்ணுகிறேன்," என்று துணிச்சலுடன் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

இத் தொகுப்பில் "தேசாபிமானம் இல்லாதான்" என்ற தலைப்பில் பன்னைமுலைக் கவிஞர் கலி வெண்பா ஒன்றைத் தந்துள்ளார்.

இன்னுயிருள்	எத்தில்	இறந்தொழிந்து	வாழுபவன்,
என்னுரே	இஃதென்	றியம்பாதான்,	வேற்றாரிற்
சீவித்த	பின்னர்	திரும்பிவரும்	போதினிலே
ஆவி	துடிக்காதான்	அன்பெதுவும்	இல்லாதான்
உண்டாயின்	இப்போ	துரைமீன்,	உரைத்துப்பின்
சண்டா	எனைக்குறித்துத்	தாரணியில்	வைத்திருங்கள்
பாணரவ	னுக்குப்	பரவசித்துப்	பாடார்கள்,
காணரிய	செல்வங்	கணக்கிற்	புகழ்மடலை
பேர்பதவி	யுள்ள	பெரியவனே	யானாலுஞ்
சீர்பெற்ற	னல்லெனன்று	செப்புவரே	மக்களெல்லாம்,
நிந்திப்பர்	பேர்கீர்த்தி	நீடுபுகழ்	யாவையுமே,
சிந்தையிலே	தன்னலமே	சீராய்க்	குடிகொள்ளும்
இந்த	மனிதனவன்	என்றும்	இகழ்வடைவான்
முந்தியநற்	பேர்கீர்த்தி	முற்றும்	இழந்திடுவான்
வாழ்வில்	இருதரமே	மங்கி	யிறந்திடுவான்

ஊழ்வினையார்	காலன்	உயிர்கொண்டு	போகையிலே
மக்கள்	புகழார்,	கண்மாரி	சொரியார்கள்,
தக்க	புகழ்பாடச்	சற்றே	தயங்கிடுவார்,
மண்ணில்	எழுந்ததுபோல்	வன்னுடலே	சென்றுவிடும்
மண்ணுடனே	மண்ணாய்	மறைந்து.	

கவிஞர் பன்னேமுலையார் இசையிலும் நடனத்திலும் மிகுந்த ஈடுபாடுடையவராகக் காணப்படுகிறார். பரத நாட்டியப் பாவை' என்ற கவிதையை இங்கு நோக்குவோம்,

"கண்ணடக் கண்ணுள்ளே மணியு மாடக்  
கழுத்தசயத் தலையசையக் கரங்க ளாடப்  
பெண்மையொடு மென்மதிகழ் விரல்க ளாடப்  
பின்னலதும் அசைந்தசைந்து பின்ன லாடக்  
கண்பறிக்கும் மெய்மறைக்கும் உடையினுள்ளே  
காலசைத்துக் களிப்போடு தாளம் போடப்  
பண்ணோடு நட்புவனார் பாடல் பாடப்  
பரத நாட்டிய மாடிப் பாவை வந்தாள்."

பரத நாட்டியத்தை ரசித்து, அதில் லயித்துப் பாடிய கவிஞர் மேனாட்டு நடனத்தை நோக்கிய விதத்தைப் பார்ப்போம்.

"கொங்கைகள் துள்ளி யாடக்  
குலுங்கியும் அசைந்து மாடப்  
பொங்கிய செயற்கைக் கொண்டை  
போர்த்திடுந் தலையு மாட  
அங்கவள் மினிக்குக் கீழே  
அழகிய தொடைகளாட ஆடப்  
பங்கையக் கைகா லாடப்  
பாவையும் ஆடி னுளே"

நையாண்டி செய்து கவிதை பாடுவதிலும் பன்னேமுலையார் கைதேர்ந்தவராகவே திகழ்கிறார். 'டொக்ரர் சப்பிரமணியம் அவர்கள் 'தினகரன்' பத்திரிகையில் 'நரம்பு நோய்களும் நலம் பெறும் வழிகளும்' என்ற தலைப்பில் தொடர்ந்து ஐந்து வருடங்கள் தொடர் கட்டுரைகளை வெளியிட்டு வந்தார். இப்பெரும் பணிக்கு உதவியவர் திரு. கணகலிங்கம் ஆவார். சாதாரண மக்களும் கற்றறிந்தோரும் கூட நரம்பு நோய்கள் பற்றிய தமது மூட நம்பிக்கைகளைப் போக்கி மிகுந்த பயன்களைப் பெறும் வகையில் இக்கட்டுரைகள் யாவும் அமைந்திருந்தன.

பன்னேமுலைக் கவிஞர் டொக்ரர் ந. சப்பிரமணியம் அவர்களின் மரணம் மருத்துவ உலகிற்கும் இலக்கிய உலகிற்கும் ஒரே நேரத்தில் பேரிழப்பினை ஏற்படுத்திவிட்டது.

உணவு சமைத்தபின் அதில் மீன்வாடையோ, பச்சை இரத்த வாடையோ வீசினால் எப்படி இருக்கும்? அதேபோல் கருத்துக்களைத் தரும்போது எழுத்தில் பச்சை பிரசாரம் வீசினால் அது இலக்கியம் ஆகாது. ஒருகோட்பாட்டையோ சித்தாந்தத்தையோ கொண்டவர்கள் அதை மக்களுக்கு இலக்கிய ரூபத்தில் பரிமாற முயலுவார்கள். இது தேவை. தயாரித்துப்பரிமாறும் முறையில் தான் அதன் இலக்கிய அந்தஸ்துக் கணிக்கப்படுகிறது - சிரித்திரன் பேட்டியில் டாக்டர் நந்தி

## ஈழத்திலிருந்து இலக்கியச் செய்தி

செப்டம்பர் முதலாம் திகதி மறைந்த எழுத்தாளர் நெல்லை க. பேரன் நினைவாஞ்சலிக் கூட்டமும் நூல் வெளிப்பீடும் பருத்தித்துறை வேலாயுதம் மகா வித்தியாலயத்தில் நடைபெற்றது. எழுத்தாளர் தெனியான் தலைமையில் நடந்த இக்கூட்டத்தில் சிதம்பரப்பிள்ளை ஆசிரியர் அவர்கள் பேரனின் உருவப் படத்துக்கு மாலை அணிந்தார். தலைவர் உரையைத் தொடர்ந்து பேரனின் எழுத்துலக நண்பர்கள், ஊர் நண்பர்கள், காரியாலய நண்பர்கள் போன்றோர் அஞ்சலி உரை நிகழ்த்தினர். துளிர்க்கத் துடிக்கும் இதயம்' என்ற ஒரு சிறு நூலும் வெளியிடப்பட்டது. நன்றியுரையை வைத்திய கலாநிதி எம்.கே.முருகானந்தன் நிகழ்த்தினார். இந்த அஞ்சலி நிகழ்ச்சியை அறிவோர் கூடல் நண்பர்கள் ஒழுங்கு செய்திருந்தனர்.

\* \* \*

யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து சிரித்திரன் மறுபடியும் வெளிவருகின்றது. அண்மையில் 'வெளிச்சம்' என்ற இலக்கிய சஞ்சிகையின் வெளியீட்டு விழாவும் நடைபெற்றது. மட்டக்களப்பிலிருந்து சோலைக்கிளியை ஆசிரியராகக் கொண்டு இரும்பு' என்ற சஞ்சிகை ஒன்றும் வெளிவருகின்றது. சோலைக்கிளியின் 'எட்டாவது நரகம்' என்ற கவிதைத் தொகுதிக்கு 89ஆம் ஆண்டுக்கான சாகித்திய மண்டலப் பரிசு கிடைத்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. உமா வரதராஜனின் 'உள மனயாத்திரை' என்ற சிறுகதைத் தொகுதிக்கும் சாகித்திய மண்டலப் பரிசு கிடைத்துள்ளது.

## அனந்தன்



லண்டனிலிருந்து

## அவள் வந்து நிற்கிறாளாம்

காஸ்யில் பள்ளிக் கூடத்துக்குப் போகும்போது மனைவி சொன்னாள். "அவள்" வந்து நிற்பதாக.

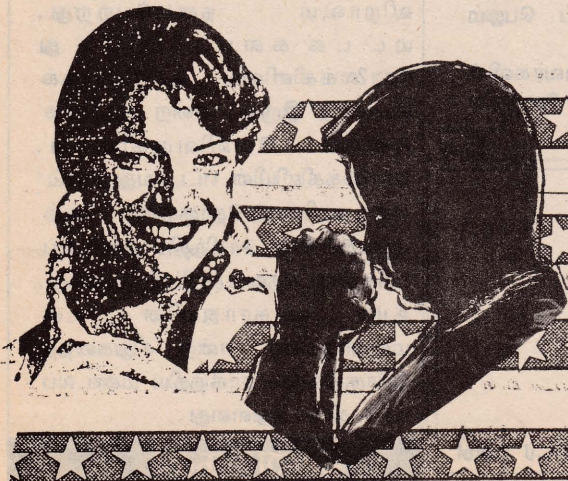
அறுந்த செருப்பை ஒரு விதமாக "அட்ஜஸ்ட்" பண்ணிப் போட்டவன், அவசரத்தில் ஒரேயடியாகச் செருப்பை அறுத்துவிட்டான். அழும் குழந்தைக்குப் பால் கொடுத்தபடி மனைவி சொல்கிறாள், "உங்களைக் கேட்டாள் சசீலா. எப்படி இருக்கிறது உங்கள் எழுத்து என்று கேட்டாள்" இன்னும் அவளுக்கு நினைவிருக்கிறதா? தன் பரபரப்பை எக்காரணம் கொண்டும் மனைவி காணக்கூடாது என்ற தவிப்பு. அவன் சவரில் மாட்டியிருந்த கண்ணடியில் பார்த்துத் தலை சீவிக் கொண்டான்.

"ஒன்றிரண்டு நாவல்கள் எழுதியிருப்பதாகச் சொன்னேன்" தன் எழுத்தாளக் கணவனில் உள்ள பெருமை மனைவியின் குரலில் தெரிகிறது.

அவன் மறுமொழியை அவள் எதிர்பார்த்துச் சொல்லாதபடியால் அவனின் மெளனம் அசாதாரணமாக அவளுக்குத் தெரியவில்லை. ஆனால் அவனுக்குத் தெரியும் தன் மெளனம் அசாதாரணம் என்பது. தன்னை இன்னும் ஞாபகம் வைத்திருக்கிறாளாம்!

அவள் வந்து நிற்பது ஆச்சரியமில்லை. லண்டனில் வாழ்பவர்கள் ஒரு சில வருடங்களுக்கொருதரம் இலங்கை வந்து தங்களின் லண்டன் சீவியத்தைப் "பழுக்கிப்" போட்டுப் போவது புதினமில்லை. அவனைக் கேட்டது தான் ஆச்சரியமாக இருந்தது.

அவனும் வந்திருக்கலாம். கணவன் குழந்தை



## ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியம்

குட்டிகளுடன் கை நிறையக் காசுடன் வந்திருக்கலாம். லண்டனும் வரும் ஒரு சிலர் போல் தெரிந்தும் தெரியாதமாதிரிப் போகலாம். இவர்களுடன் என்ன இருக்கிறது கதைப்பதற்கு என்பது போல் எடுத்தெறிந்து நடத்தலாம்.

ஆனால்,

"என்னைக் கேட்டாளாம், என் எழுத்தைப் பற்றிக் கேட்டாளாம். ஏதும் புத்தகம் எழுதியிருக்கிறேனா என்றும் கேட்டாளாம்"

சிந்தனையில் அவன் ஐந்து நிமிடங்களுக்கு மேல் வாரிய தலை மயிரை வாரிக் கொண்டிருப்பதை மனைவி வியப்புடன் பார்ப்பது கண்ணாடிக்குள்ளால் தெரிகிறது. மெல்லமாக முடித்துக் கொள்கிறான். மனைவியைக் கேட்கலாமா? எங்கே கண்டாள் சசீலாவை, எப்படி இருக்கிறாள் சசீலா என்று கேட்கலாமா?

மனைவி சந்தேகப் பட ஒன்றுமில்லை. அவன், அவன் மனைவி, சசீலா என்னும் "அவள்" எல்லோரும் ஒரு காலத்தில் ஒரு பாடசாலையில் படித்தவர்கள். சுற்றி வளைத்த சொந்தக்காரர்கள். இவன் எழுத்தத் தொடங்கிய காலத்தில் பாடசாலை வாசகர் வட்டத்தில் சசீலாவும் ஒருத்தி. வாசிப்பது பொழுது போக்கு. வெறும் வாசகியா?

அவன் தன் மனைவியிடம் "அவளைப்" பற்றி ஒன்றும் கேட்காமல் சைக்கிளைத் தள்ளுகிறான். "ஆரோடும் கதைத்திராமல் வெள்ளெண்ண வாங்கோ" மனைவி சரோஜா கத்துகிறாள். அவன் ஓம் என்று சொல்லும்போது சைக்கிள் ஒழுங்கையில் இறங்கி விட்டது. கோயிலுக்குப் போகவேண்டாமாம் சரோஜா. மணல் நிரம்பிய ஒழுங்கையில் சைக்கிள் சில்லுகள் புதைய அவன் உருட்டிக் கொண்டு செல்கிறான்.

எப்போது வந்தாளாம்? அவள் நினைவு உருள்கிறது மனத்தில். யாரிடமும் கேட்க விருப்பமில்லை. இந்த ஒழுங்கையால் போய்க் கொண்டிருக்கிறான். ஒழுங்கை போய் ரோட்டில் முடிகிறது. தார் ரோட்டில் ஏறாமல் கிரவல் ரோட்டால் போனால் அவளின் வீட்டைத் தாண்டிப் போகலாம். எட்டு வருடங்களுக்கு முன் அடிக்கடி அப்படித்தான் போவான். "அவளுக்குத்" தெரியும் ஏன் அப்படிக்கிரவல் ரோட்டுப் பிரயாணம் செய்கிறான் என்பது.

மழைக் காலங்களில் சேறும் சகதியுமாய் கால் புதைய அவன் வேட்டியை உயர்த்திக் கொண்டு கிரவல் ரோட்டில் விஜயம் செய்வதை வாழை மர இடுக்குகளால் அவள் கண்கள் எட்டிப் பார்க்கும்.

இருவரும் நடத்துக் கொள்வார்கள் ஒருவரை ஒருவர் கவனிக்க இல்லை என்று. "தார் ரோட்டால் போகலாமே" ஆச்சி சொன்னாள் அவன் வேட்டியெல்லாம் கிரவல் புரண்டிருப்பதைப் பார்த்து.

"கிரவல் ரோட்டில் பார்த்து நடக்கலாம். தார் ரோட்டில் பார்த்து நடக்க முதல் வண்டிலும் காரும் தண்ணியடிச்சிப் பழுதாக்கிப் போடும் ஆக்களை" கிழவி நம்பத்தக்கதாக அவன் சாட்டுச் சொல்வான்.

மழைகாலம் வருவது அவனுக்குப் பிடிக்காது.

ஏனென்றால் சிலவேளை கிரவல் ரோட்டு ஆட்களையே அமிழ்த்தி விடும் அளவு சகதியாய் இருக்கும்.

இருந்தும் அவன் போவான். அவள் காத்திருப்பது தெரியும். அடிக்கடி இல்லை என்றாலும் இருந்திருந்து ஒரு நாள் போவான். தன் எழுத்துக்களை எடுத்துக் கொண்டு அவளிடம் காட்டப் போவான். அவனின் முதலாவது வாசகி அவள். தூரத்து உறவு. பார்ப்போருக்கு அதிகம் சந்தேகம் இருக்காது என்பது அவன் நம்பிக்கை.

காரணங்கள் பல. ஏழமைகள், இல்லாமைகள் என்பன காரணங்கள். கதைகளில் வேண்டுமானால் ஏழை வேலைக்காரனை பணம்படைத்த ராஜகுமாரி காதுகாக்கக் கல்யாணம் செய்யலாம். இலங்கை தமிழர்களுக்கிடையில் அப்படி நடக்குமா என்பது அவனால் நம்ப முடியாதது.

அவன் சைக்கிளை தார் ரோட்டில் திருப்புகிறான். நேர் எதிரே கிரவல் ரோட்டுத் தெரிகிறது. அவன் ஒருகாலத்தில் படித்த, இப்போது படிப்பிக்கும் பாடசாலை நேரே இருக்கிறது அந்தக் கிரவல் ரோட்டின் முடிவில்.

ஆனால் அவன் தார் ரோட்டில் போகிறான். சுற்றி வளைத்த தூரம். ஏன் அவனைக் கண்டாலும் என்ற சந்தேகமா? அவன் சைக்கிளில் ஏறியிருந்து மிதிக்கிறான். எவ்வளவு காலம் நிற்பாளாம் ஊரில்?

எங்களை எல்லாம் சொந்தம் என்று நினைத்து ஏன் வந்து பார்க்கப்போகிறான்? நாங்கள் தான் பார்க்கப்போக வேண்டும்!

அவனுக்கு அந்த யோசனை திருப்தி தருவதாக இல்லை. அவன் சைக்கிளைக் காருக்கு வழிவிட வெட்டிய விதத்திலிருந்து மனதில் உறைக்கிறது. வசதியானவர்களுக்கு நான் ஏன் வளைந்து கொடுக்க வேண்டும்? சொந்தம் என்ற உறவிலா பழகினோம்?

மெல்லிய பெருமூச்சுடன் ரோட்டின் வளைவில் திரும்புகிறான். அவனின் முதற் கவிதையை அவள் படித்த போது அவளது கண்களில் இருந்த ஆவல், கள்ளம் கபடமற்ற முகத்தில் தோன்றிய உணர்ச்சிகள் .... விபரிக்க முடியாதவை.

"யாரைப் பாத்து எழுதினீர்கள்" அவள் குறும்பாகக் கேட்டாள். உன்னைப் பார்த்து என்று சொல்லானோ என்ற சபலம்!

"கலைஞர்கள் கற்பனையில் யாரைப் படம் பிடிக்கிறார்கள் என்பது பெரிய ரகசியம்" அவன் வார்த்தைகளால் தன் சங்கடத்தை மறைத்துக் கொண்டான்.

"விடிந்தவுடன் நினைக்கின்றேன், விண்வெளியில் தேடுகின்றேன்

சதங்கை ஒலி தெருவில் கேட்டால் அவள் சங்கீதம் தான் கேட்கும்

மென்விழிகள் மீனாக, பொன் மொழிகள் இசையாக ஏன் அருகில் அவள் இருந்தால் ஈடென்ன? நான் ஏழை!

அவள், என்னவளாய் இருப்பாளோ இனிய கதை சொல்வாளோ?"

அவன் முதல் கவிதை. இருவருக்கும் தெரியும்

நீ என்பது ஒருவனல்ல - மூவரென்பது

உனக்குத் தெரியுமா?

\* நீ உன்னை யாரென்று நினைக்கிறாயோ

\* உன்னை மற்றவர் யாரென்று நினைக்கின்றாரோ

\* உண்மையிலே நீ யாரோ

இந்த மூவரும் ஒருங்கே சேர்ந்தவன்தான் நீ

ஏன் எழுதப்பட்டது என்று.

"இப்படியெல்லாம் எழுதினால் உங்களுக்கு யாரோ பெட்டை இருக்கினம் என்று சொல்லப்போகினம்"

கவிதை வாசித்த கண்கள் நாணத்தில் நனைய அவள் அவனைப் பார்க்காமல் சொன்னாள்.

"பேப்பருக்கு அனுப்ப மாட்டேன். அவர்கள் போட மாட்டார்கள்". அவன் உறுதியளித்தான் மறைமுகமாக அந்தக் கவிதை இருவருக்கும் ரகசியமாய் எழுதப்பட்டதை உணர்த்த.

இன்னும் எத்தனையோ, எத்தனையோ?

கொஞ்ச காலத்துக்கு முன் ஒரு முதிர்ந்த எழுத்தாளர் கேட்டார் "வாழ்கையில் என்ன நிகழ்ச்சி உங்களை எழுதப் பண்ணியது"? அவனுக்கு மறுமொழி சொல்லத் தெரியவில்லை. வயிற்றை வாட்டும் பட்டினியில் முகட்டைப் பார்த்துக் கொண்டு படுக்கும் போது பணக்காரர்கள் அழிய வேண்டும் என்ற வசை மாரிதான் முதலில் அவனால் உண்டாக்கப்பட்ட வசனக் கோர்வை என்று சொன்னால் அவர் விளங்கிக் கொள்வார் என்று அவன் நம்பவில்லை.

கேட்டவர் பிரசித்தி பெற்ற எழுத்தாளர். ஆகாயத்தைப் பார்த்து - நிரமலமான நீல வானத்தில் தன் அடுத்த படைப்புக்கு ஆக்கம் தேடுபவர்.

அவர் அனுபவித்திருப்பாரா இரண்டு நேரப் பசியை அவர் பத்து வயதாய் இருக்கும் போது?

முத்திரம் பேயப் பேய் வீட்டுக்குப் பின் சுவரில் எழுதியிருப்பாரா? "இறைவன் என்று யாருமில்லை. ஏழைகள்தான் உலகமெல்லாம். எங்கும் "அவன்" இருப்பானேல் ஏன் பசியைத் தெரியானோ?"

அம்மா கார்சட்டையைக் கழட்டிவிட்டு குண்டியில் ரெண்டு வைத்தாள், சுவரில் கரியால் எழுதிய குற்றத்திற்கு.

அதன் பிறகு?

இளமை, அதன் தூண்டுதல்கள், உணர்ச்சிக் குவியல்கள்.

இல்லாமை! இல்லாமைகள்.

இரண்டுவிதமான இல்லாமை. வறுமை என்ற இல்லாமை. தான் விரும்பும் பெண்ணுடன் பழக முடியாத - வறுமையின் மறுபக்கம் என்ற கொடிய இல்லாமை.

அவன் எழுதத் தொடங்கியபோது யாரும் பொருட்படுத்தவில்லை பெரிதாக. விசர் அலட்டல்கள் அவர்களுக்கு. அவர்கள் சிவாஜி கணேசனின் சிம்மக்குரல் கேட்க செக்கண்ட் ஷோவுக்குப்

போவார்கள். இவனின் புலம்பல்கள் பொருளற்றவை அவர்களைப் பொறுத்த வரையில். அவள் அப்படியில்லை.

அப்படியில்லாமல் இருந்ததற்கு அவள் எழுத்து மட்டுமல்ல அவனின் ஏழ்மையும் தான் காரணம் என்பதை அவளின் குடும்பம் மறை முகமாகக் காட்டிக்கொண்ட போது அவனும் தாங்கமுடியாமல் இருந்தது. தங்களுக்கு ஆபத்தில்லாதவரை - தங்கள் வர்க்கத்திற்கு அவன் வருகை பாதிப்பளிக்காது என்று அவர்கள் நினைத்ததை அவள் மறைமுகமாகச் சொன்னாள்.

அந்த வீட்டில் தன் வருகை என்னவிதமாகப் பொருட்படுத்தப்படுகிறது என்பதையறிய ஒருநாள் சொன்னாள்.

"எழுத்தைச் சாட்டிக் கொண்டு இஞ்ச வாரத்தைப் பற்றி ஆக்கள் என்னவும் நினைப்பினம்" ஆட்கள் நினைக்கிறார்களோ இல்லையோ அப்படி அவன் நினைத்துக் கொள்வதில் சந்தோசப்படுகிறான் என்பதைத் தெரியாத அவள் அவனை ஏறிட்டுப்பார்த்து "ஆக்கள் அப்படிக்கதையாயினம். உங்களுக்கு ஒரு மாதிரியாய் இருந்தா வராத்தேங்கோ" என்றாள். அவனுக்குப் பகீரன்றது. அவள் பார்வை அவனின் கசங்கிய உடம்பிலிருந்தது. அப்படித்தன் இல்லாமைகளையும் இயலாமைகளையும் பறை சாற்றிக் கொள்ள அவன் இளமனம் மறுத்தது.

அவன் போகவில்லை.

கல்கி, கலைமகள் கதைகளைப் பற்றி அவளிடம் கதைக்கப் போகவில்லை.

அவர்களிடம் புத்தகங்கள் வாங்கி "ஓசி"யில் படிக்காமல் இருந்து கொஞ்ச காலம் வாசகசாலைக்குப் போனாள்.

சும்மா வாசித்தெரியாமல் சில கதைகளும் கருத்துக்களும் மனதில் உறைக்கும் போது அதுபற்றி அவளிடம் கதைக்க வேண்டும் போல் இருக்கும்.

அவளுக்கு இலக்கியத்தில் அக்கறையுண்டு என்பது அவன் அப்பிராயம். அப்படி நினைக்கப் பண்ணியிருந்தாள் அவள். ஆனாலும் சில மாதங்கள் போகவில்லை.

ஒருநாள் கிரவல் ரோட்டில் போகும் போது அவள் தட்டு வேலிக்கு மேலால் எட்டிப் பார்த்தாள்.

மெல்லிய சிரிப்பு அவள் முகத்தில் படர்ந்திருந்தது.

"என்ன வழி மறந்து போச்சா" என்றாள்.

அவள் தயங்கினாள்.

"ஆச்சி கேட்டாள் உங்களைக்காணயில்ல எண்டு"

அவள் நெளிந்து கொண்டு சொன்னாள்.

கிழவி கடைசிவரைக்கும் அவன் பெயரைச் சொல்லியிருக்க மாட்டாள்.

செருக்குப் பிடித்த கிழவி - கிழவியின் தாயின் வழிதான் இவனின் தாயும். எக்காரணம் கொண்டும் அந்த உறவை ஞாபகப் படுத்தவில்லை. படுத்தவும் மாட்டாள் என்று தெரியும் அவனுக்கு.

ஆனாலும் போனாள்.

ஏலம்பின் பின்னால் நாய் போவது போலவா? இளமையின் எரியும் நெருப்பென்ற உணர்ச்சிக்கு அவளின் சிரிப்பும், நெளிப்பும், எண்ணெய் வார்த்தை. தனிமையில் தன் சுய உணர்வோடு நினைத்த

போது தன்னைத் தானே வெறுத்துக் கொண்டான்.

தன் ஏழ்மையின் போர்வையில் அவள் இவனுடன் பழகுவது தெரியும். அவள் பயப்படத் தேவையில்லை. "இவனிடம்", ஏழையின் உணர்ச்சியைத் தட்டி விட்டுத் தான் மகிழ்வது அவளுக்குப் பொழுது போக்காக இருக்குமா என்று நினைத்த போது பெண் வர்க்கத்தில் கோபம் வந்தது.

அவன் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரிக்குப் போய்விட்டான். இளம் மலர்க் கொத்துக்கள் குலுங்குவது போல் சக மாணவிகள் சிரிக்கும் போது சசீலாவின் ஞாபகம் அடிமனத்தின் இடைவெளியால் எட்டிப் பார்ப்பதுண்டு.

விடுமுறைகளில் சாட்டுக்கு ஒன்றிரண்டு தரம் எட்டிப் பார்த்தான். தன் பிரிவு அவள் மனதைப் பாதித்திருக்கிறதா என்று பார்க்கத் துடித்தான்.

அவள் காட்டிக் கொள்ளவேயில்லை.

ஒன்றிரண்டு கதைகள் பத்திரிகைகளில் வெளிவந்தபோது தான் படித்ததாகச் சொல்லுவான்.

ஓசியில் பேப்பர் படிக்காமல் ஒருகாலத்தில் தான் நினைத்த புத்தகங்களைத் தானே வாங்கும் வசதி கிடைத்த போதும் அவன் ஏதோ சாட்டுக்கு அவள் வீட்டுக்குப் போவான். அவளுக்கு வேலைக்குப் போகும் அத்தியாவசியம் இல்லை. வீட்டிலிருப்பான். சமயற்கலை, தையற்கலை பழகிக் கொண்டிருந்தான்.

புருஷனை எதிர்பார்க்கும் மத்திய வர்க்கத்து எதிர்பார்ப்புக்கள். அவளுக்கு மாப்பிள்ளை பேசுவதாக வீட்டில் கதைத்துக் கொண்டார்கள்.

ஏதோ சண்டியிழுத்தது போல் இருந்தது மனத்தை.

லண்டன் மாப்பிள்ளை என்று சொல்லிக் கொண்டார்கள். தன் கதைகள் வந்த பத்திரிகைகளை அனுப்பினால் படிப்பாளா லண்டனில் என்று யோசித்துப் பார்த்தான்.

கொட்டும் பனியையும் கொடிய குளிரையும் பற்றித் தனக்கு எழுதுவாளா என்று நினைத்துப் பார்த்தான்.

அந்த அளவுக்குத் தங்கள் உறவு நெருக்கமில்லை என்று மனம் சொல்லியது. அப்படி அவள் காட்டிக் கொண்டதாகவமில்லை. நேரம் கிடைத்த போது ஒரு நாள் போனாள் அவளைப் பார்க்க.

ஆங்கிலம் படித்துக் கொண்டிருந்தாள். திருமணப் பதிவு நடந்துவிட்டது. கெதியில் லண்டன் போகிறாளாம். வீட்டில் யாருமில்லை.

வெள்ளிக் கிழமை எல்லோரும் கோவிலுக்குப் போய் விட்டார்கள் போலும்.

கிழவி கூட இல்லை.

நாய்க்குக் கயிறு போட்டாற் போல் அவள் கையில் மோதிரம் ஏறிவிட்டபின் "காவல்" காக்கத் தேவையில்லை என்ற நினைப்போ அவர்களுக்கு. யாரும் இல்லை வீட்டில்.

அவள் ஸ்கேட்டும் பிளவுசும் போட்டிருந்தாள்.

லண்டன் உட்புகள்! இப்பொழுதே மாறத் தொடங்கிவிட்டாள். பெண் வேட்டையாட வந்த லண்டன் மாப்பிள்ளை வாங்கி வந்திருக்கலாம். என்ன விடிகொடுத்தது வாங்கியிருப்பார்கள்?

சட்டப்படி அவள் யாரோ ஒருவனின் மனைவி! அவனுக்குத் தம் சங்கடமாக இருந்தது அவனையறியாமல். திருமணத்திற்குத் தன் வாழ்த்துக்களை சொல்லிக் கொண்டாள். எத்தனையோ "சாட்டுக்களை" வைத்துக் கொண்டு அவளைப் பார்க்க வந்ததும் பழக வந்ததும் குழந்தைத் தனமாகவும் அவலத் தனமாகவும் பட்டது. நிராசையான உணர்வுகளுக்கு நினைவுத்தீன் போட்ட மாதிரி இருந்தது. "என்னை ஞாபகம் இருக்குமா உங்களுக்கு" அவள் கேட்டாள். அவனுக்கு அவளின் முகத்தை ஏறிட்டுப் பார்க்க விருப்பமில்லை.

ஏனென்று அவனுக்குத் தெரியவில்லை.

அவளுடைய குரலும் பார்வையும் நடத்தையும் வித்தியாசமாக இருப்பதாகப் பட்டது.

அசட்டுத் தனமாகச் சிரித்தான் அவள் கேள்விக்கு. அப்படி நடக்க வேண்டிய சந்தர்ப்பத்துக்குத் தன்னை ஆளாக்கிய குற்றத்திற்காகத் தன்னையே கோபித்துக் கொண்டாள் மனத்தில். "தமிழ்ப் பேப்பர்கள், புத்தகங்கள் கிடைக்குமோ தெரியாது லண்டனில்" அவள் பேச்சைத் தொடர்ந்து கொண்டிருந்தாள். தமிழ்ப் புத்தகம் தேடிப்பார்க்கும் அளவுக்கு இருப்பாளா?

ஒரு கொஞ்ச நாளில் கொண்டையையும் வெட்டிக் குரலையும் மாற்றிக் கொள்வீர்கள் என்று சொல்ல நினைத்தான்.

அப்படிச் சொல்வதை அவள் வேடிக்கையாக நினைத்துச் சிரிப்பாள். வேறு என்னென்று எதிர்பார்ப்பது?

"தமிழ்ப் புத்தகங்கள் கிடைக்க வழி செய்து விட்டால் கிடைக்கும்" அவள் சொன்னாள்.

"நீங்கள் எழுத மாட்டீர்களா? அனுப்ப மாட்டீர்களா?"

அவள் குரல் கலங்கியதாக இருந்தது.

அவன் திடுக்கிட்டான்.

நிமிர்ந்து பார்த்தான். அவள் கண்கள் கலங்கியிருந்தன.

விருப்பமில்லாமல் கல்யாணம் செய்தார்களா? லண்டன் மாப்பிள்ளைக்கு தவம் கிடக்கிறார்கள் பெண்கள். இவள் என்னடா என்றால்?

"மாப்பிள்ளை எப்படி" என்றான் பேச்சை மாற்ற.

அவள் நிமிர்ந்து பார்த்துச் சொன்னாள் "நீங்கள் ஏன் பணக்காரனாக இருக்கவில்லை. இருந்திருந்தால்...."

அவள் கண்ணீர் வழிவதை அவன் பரிதாபத்துடன் பார்த்துக் கொண்டிருந்தான்.

"அடிக்கடி எழுதுங்கள்" அவள் அவனது எதிர்பாராத விதத்தில் அவன் கைகளைப் பற்றிக் கொண்டாள். அவனுக்குத் தம் சங்கடமாக இருந்தது. கைகள் நடுங்கிக் கொண்டிருந்தன.

"நீங்கள் வசதியான ஆளாய் இருந்தால்...." ஏன் இப்படிச் சொல்கிறாள்?

அவள் அழகை அவனுக்கு ஏனோ பரிதாபமாக இருக்கவில்லை. அவள் விரும்பியிருந்தால்....? அவளுடைய அழகை, துடிப்பு எல்லாம் ஏதோ நிறை கூடாத ஒன்றை நிலைப்படுத்தத் துடிக்கும் போது உண்டாகும் நடவடிக்கையின் அறிகுறிகளாக இருந்தன.

அவள் விரும்பியிருந்தால்...? அவன் திருப்பித்

திருப்பி யோசித்தான்.

அவன் அவ்வளவு ஏழையில்லை! ஒரு மனைவியை - சில குழந்தைகளை வைத்துக் காப்பாற்ற அவனின் ஆசிரியர் சம்பளம் போதாமல் இருக்கப்போவதில்லை. காரும் வீடும் வாங்க முடியாது தான். இலங்கையில் எத்தனையோ ஆயிரம் ஆசிரியர்கள் வாழவில்லையா? ஒரு சில நூறு ரூபாயில்? இவளுக்கு அதெல்லாம் வசதியற்ற தன்மையா? அவனுக்கு அவள் அவனின் "வசதியின்மை" பற்றிக் கதைத்தது கோபம் வந்தது. ஏழ்மையைக் காட்டி என்னைத் தாழ்த்துகிறாள்.

ஏழ்மையாம் ஏழ்மை? இவளுக்கு சந்தோஷம் உண்டாக்கவா என் எழுத்து?

யாருக்கு ஏழ்மையும் இல்லாமையும்?

அவளுக்கா? எனக்கா? மன உணர்வுகளுக்குத் தீனி கேட்டுத் திரியும் அவள் போன்ற ஆட்களும் அவள் வர்க்கமும்.... என்னையும் என் இல்லாமையும் அவலமாகக் காட்டி... என் எழுத்தைச் சாட்டாக வைத்து...

அவனுக்குக் கோபம் வந்தது.

அவனை, அவன் எழுத்தை, அவன் தொடர்பை - அவள் இழந்து கொண்டிருக்கும் "சகங்களுக்கு" ப்பாவிக்கப்படுவதை அவன் வெறுத்தான். ஏன் பழகினேன் என்று திட்டிக் கொண்டு வந்தான். அவளுக்காகக் கவிதை எழுதியது விசர்த் தனமாகவும் தெரிந்தது.

\* \* \*

அவன் மனைவி கோயிலுக்கு வெளிக்கிட்டுக் கொண்டிருந்தாள். அவன் எழுதிக் கொண்டிருந்தான்.

"சுசீலா ஏதும் புத்தகம் தரலாமோ என்று கேட்டாள்." மனைவிக்கு என்ன விசரா இப்படி அவளுக்கு விழுந்தடித்து உபசாரம் செய்ய? அல்லது லண்டன்காரர் தன் கணவனை ஒரு எழுத்தாளன் என்று மதித்து அவன் எழுத்துக்களைக் கேட்கிறார்கள் என்ற கிளுகிளுப்பா!

அவனுக்குக் கோபம் வருகிறது அவளின் அறியாமையையும் பரபரப்பையும் கண்டு. மறுமொழி சொல்லாமல் எழுதிக் கொண்டிருக்கிறாள்.

மனைவிக்குத் தெரியும் அவனின் மொளதத்தின் காரணம் எழுத்தென்று. பேசாமல் நிற்கிறாள் கொஞ்ச நேரம்.

அவள் போய்விட்டாள் என்று தலை நிமிர் அவள் நிற்பது தெரிகிறது. சரோஜாவின் பார்வை அப்பாவித் தனமாக இருக்கிறது.

"கேட்டுதா போற வழியில் குடுத்திட்டுப் போறன் சுசீலாக்கு. உங்கட புத்தகம் ஒன்றிரண்டைத் தாங்கோ"

அவன் பேதமை தவறும் மனைவியின் முகத்தைப் பார்க்கின்றான். ஒன்றிரண்டு சொற்கள் அவன் வாயிலிருந்து வருகின்றன.

"அவர்கள் விரும்பத்தக்கதாக நான் ஒன்றும் எழுதவில்லை".



## விசேட பிள்ளைகளுக்கு

ஒரு

### விசேட பாடசாலை

உடுவில் கிராமத்திலுள்ள The Ark என அழைக்கப்படும் விசேட பாடசாலை, தமிழ் பேசும் மக்கள் வசிக்கும் வட்டாரங்களில் இவ்வகையைச் சார்ந்த முதன் முதலான ஒரு பாடசாலையாகும். மனோவளர்ச்சி குன்றிய பிள்ளைகளின் பராமரிப்புக்கும், அவர்களின் பயிற்சிக்கும், முன்னேற்றத்திற்கும் என 1976ம் ஆண்டில் இந்த விசேட பாடசாலை அமைக்கப்பட்டது. சில பிறநாடுகளில் உள்ள The Ark எனக் குறிப்பிடப்படும் பாடசாலைகள், மனக்குறைபாடுகளுள்ள பிள்ளைகளுக்கும் அவர்களுடைய பெற்றோர்களுக்கும் நம்பிக்கை அளிக்கின்றன. அதுபோலவே உடுவிலிலுள்ள The Ark ஒரு நம்பிக்கைச் சின்னமாக தமிழ் மக்கள் மத்தியில் விளங்குகின்றது. இந்த ஸ்தாபனத்தருகே உள்ள உடுவில் பெண்பிள்ளைகள் பாடசாலை ஆசிரியாக கண்டத்தில் தனிப் பிரசித்தம் பெற்ற ஒரு முதன்மையான பாடசாலையாக கருதப்படுகின்றது. அதுபோலவே அருகிலிருக்கும் The Ark உம் அதன் குறுகிய காலத்திற்குள் பிரசித்தம் பெற்றிருக்கின்றது.

விளையாட்டு, கல்வி, சயவேலை வாய்ப்பிற்கு வேண்டிய பயிற்சி போன்றவற்றிற்கென தகுந்த முறைப்படி, தேர்ச்சி பெற்ற ஆசிரியர்களால் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகின்றன. பொதுவாக இந்தச் செயல் திட்டங்கள், இவ்வகைப் பிள்ளைகள் ஒருவரோடு ஒருவர் சேர்ந்து பழகவும், தங்கள் சொந்தக் கடமைகளைத் தாங்களாகவே செய்யவும், சந்தோஷமான வாழ்க்கை வாழவும் உதவுகின்றன.

பிள்ளைகளிடம் தாராளமாகக் காணப்படும் ஆற்றல்களை வெளிப்படுத்தும் வகையில் பயிற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. அண்மையில் மேல் நாட்டில் நடந்த ஓர் ஓவியப் போட்டியில் எமது இரு மாணவர்கள் பரிசுகளும் பெற்றுள்ளனர். நன்கு பாடவும், நடிக்கவும், விளையாடவும் இவர்களால் முடிகின்றது.

இப்பொழுது 25 பிள்ளைகள் இப்பாடசாலையில் தங்கியிருக்கிறார்கள். நாளாந்தம் 5 பிள்ளைகள் பாடசாலைக்கு வெளியிலிருந்து வருகிறார்கள். தூர இடங்களில் வசிக்கும் 30 பிள்ளைகள் தங்கியிருந்து படிக்க இடவசதி கேட்கிறார்கள். வருடாவருடம் இந்தத் தொகை அதிகரித்துக் கொண்டிருக்கிறது.

இட வசதிகளை ஏற்படுத்துவதற்கான கட்டிட வேலைகள் இப்போது ஆரம்பிக்கப் பட்டிருக்கின்றன. யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள கத்தோலிக்க ஆயர் வண. பிதா தியோகுப்பிள்ளை அவர்கள் The Ark ஸ்தாபனத்தின் பொது நிர்வாகப் பொறுப்பினை ஏற்றிருக்கிறார். பாடசாலையின் நாளாந்த நிர்வாகத்தில் யாழ்ப்பாணத்தில் இருக்கும் Provincials உம் அவரைச் சேர்ந்த கன்னியாஸ்திரிகளும் மிகத்திறமையாக ஈடுபட்டுள்ளனர்.

பொதுமக்களின் நன்கொடைகளின் உதவியில் தங்கியிருக்கும் இந்நிறுவனத்துக்கு The Ark Canada - Sri Lanka என்னும் ஸ்தாபனம் பண உதவி வழங்கி வருகிறது. கனடா நாட்டின் சட்டத்தின் கீழ் The Ark ஒரு நன்கொடை ஸ்தாபனமாகப் பதிவு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. இது இலங்கைத் தமிழ்க் குழந்தைகளின் வளர்ச்சிக்கு உதவும் ஸ்தாபனம் என்பதால் பண உதவி அளிக்க முடியுமானவர்கள் மனமுவந்து உதவுமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றனர். இப்பண உதவிக்கு வருமானவரி விலக்கும் உண்டு.

இதற்குரிய பணத்தை The Ark Canada-Srilanka பெயருக்கு cheque or money order or draft மூலமாகக் கீழ்வரும் விலாசத்திற்கு அனுப்பி வருமானவரி பற்றுச் சீட்டுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

The President  
The Ark Canada-Srilanka  
P.O. Box 9811  
St. John's,  
New Foundland,  
Canada  
A1A 4J7



இந்தியாவில்

இடி அமின்...?

## ஊரும் உலகும் அங்காடியார்



ஆனாலும் நல்லாக் கஷ்டப் பட்டுத் தான். ரெண்டாம் முறையும் ஆட்சிக்கு வந்தாரோ - க ட ா பி ய ள க ல் ரோக் க ள் கொரியாக் க ள் எல்லாருக்கும் எப்ப என்ன நோக்கு நடவடிக்கை 'யும்

எடுக்கப்படக் கூடும். இந்தியாவும் சீனாவும் 1982 சண்டைக்குப் பிறகு இப்ப சந்திச்சப் பேசினதும் 'அங்கிள் லாம்' மனசுக்கு அவ்வளவு சரியில்லை.

இந்தா இந்தா என்ன முன்னம் இன்னுமொரு வரியம் பறந்தே போவிட்டுது! என்னென்னமோ எல்லாம் நடந்து முடிச்சு போச்சது! வளைகுடாவில் பிடுங்குப் பட்டாங்கள். சதாம் குசெயினை உந்த மேற்கூர் சண்டியனுகள் எல்லாரும் சத்தி வளைச்சு மொத்து மொத்தெண்டு மொத்தினுங்கள். அதைப் பெரிசாகப் பிறகு கொண்டாடினார்கள். அங்காடி, இந்தியாவில் ராசீவ் காந்தியின்ரை சாவின்ரை சலசலப்பில் கொஞ்சக் காலம் கழிச்சு போச்சது. சோவியத் யூனியனில் தொடர்ந்தும் குய்யோ முறையோ எண்டு ஒரே ஒப்பாரி. சதி செய்து கொர்ப்ச்சேவை விழுத்தினுங்கள். மீசையில் மண் படயில்லை எண்டு மனிசன் திரும்பி வந்து பாத்தார். இப்ப எல்லாரும் சேர்ந்து சோவியத் யூனியனையே அழிச்சப் போட்டாங்கள். கொர்ப்ச்சேவை தூக்கிக் காற்பேச்சுக்கை போட்டுட்டாங்கள்.

அந்த நாளையில் சிறிமாவுக்கு எதிராக ஒட்டி இருந்த வோல் போஸ்டர் களில் மரவள்ளிக் கிழங்குக்கும் மாஷல் ரிற்றோவுக்கும் இருந்த கியாதியை மறந்திருக்க மாட்டியள். அந்தாள் ரிற்றோவின்ரை புது மோடியான கொம்புனிசத்தால இப்ப யூகோஸ்லாவியா சுடலையப் போச்சது. மத்திய கிழக்கில் ஐம்பது வரியமாக்க கிள்ளப்பட்டுக் கொண்டிருந்தவங்களை அமெரிக்கா காதில் பிடிச்ச இழுத்து வந்து இருத்திக் கதைக்க வச்சது. இப்ப 12 பலஸ்தீனியரை இஸ்ரேல் நாடு கடத்துறதால பேச்சு வார்த்தை இழுப்பட்டுக் கொண்டு கிடக்குது. தொமஸ் கிளரன்ஸ், அனிரா ஹில் அந்தரங்கங்கள் கொஞ்ச நாளா அம்பலமாச்சது. பிறகு கென்னடி குடும்பத்தின்ரை வில்லி ஸ்மித் செய்த லீலைகளில் ஊருலகம் மினக்கெட்டுக் கிடந்தது. கடைசியில் பெடியனோ சுற்றவாளி. பென்னம் பெரிய பிரபுவம்சாவழியெண்டால் பிறகென்ன?







இனி புதுவரியம் எப்பிடி இருக்கும் எண்டு இப்பவே அரசியல் சாத்திரம் சொல்ல என்னால் ஏலும் கண்டியனோ - இளந்தாரியாய் இருக்கையுக்க நல்லூர்த் திருவிழாக் காலத்தில கிழக்கு வீதியில் காப்புக் கடை ஒண்டு போட்டுப் பாத்தன். கை 'கூடி வரயில்லை. பிறகு கை ரேகை சாத்திரத்தில சூரன் எண்டு புலுடாப் பண்ணி, என்னதே தேடி வந்த கை (உலக்கையும் சேத்து) எத்தினை? எத்தினை? அந்த அனுபவத்தில வந்த அரசியல் சோதிடம் தான் இது. - அமெரிக்காவில் புஷ் தான் அடுத்த சனாதிபதி.

கொர்பிக்கு முதுகில் தடவித்தடவிக்குடுத்து குழி தோண்டின போரில் யெல்லர்னுக்கும் இந்த வரியம் நல்ல தலையிடி இருக்கு.. கனடா இப்ப நடுக்கடலில் மிதக்குது. எப்ப காணாமல் போகுதோ தெரியாது. பிரித்தானியாவில் தச்சர், அவுஸ்திரேலியாவில் பொப் ஹோக், லாம்பியாவில் கவுண்டா இந்த வரிசையில் இனி கனடாவில் பிரதமர் ஜோ கிளார்க் (?) தானே ஆறறிவார். எதிர்க்கட்சித்தலைவர் ஜோன் கிறேத்தியான் ஒழுங்காக இங்கிலிசு டியூசனுக்குப் போய் வாறார். Broken English.....சீ...சீ.....Spoken English படிக்க. ஒன்றாரியோ முதலமைச்சர் பொப் ரே 'பிளாஸ்டர்' கொம்பனி ஒன்றில் கொள்வனவுக்கு ஓர்டர் குடுத்திருக்கிறார். ஆட்சிக் காலம் முடியும் மட்டும் தன்ரை மந்திரிமாரின்ரை வாயை ஒட்டி வைக்க.

இடி அமின் இந்தியாவில் எங்கையாவது பிறந்து தமிழ் நாட்டில் முதலமைச்சராகியிருந்தால் அவருக்கும் ஒரு டாக்டர் பட்டம் கொடுக்க பல்கலைக் கழகங்கள் எல்லாம் போட்டி போட்டுக் கடைசியில் சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்தான் அதிலையும் வெண்டிருக்கும். சத்யே ஜித்ரே சினிமாவில் செய்த சாதனையளுக்காக ஹொலிவுட் எந்த இந்தியனுக்கும் கிடையாத ஒஸ்கார் விருதைக் குடுக்கப் போகுது. இந்தியாவில் அள்ளி அள்ளித் தாராளமாகக் குடுக்கிற பத்மஸ்ரீ, பத்மபூஷண், டாக்டர் பட்டங்களுக்கு உந்த ஓசக்கார்' பரிசு சேத்தியாகிவிடுமே!

இனி, இந்த வரியம் முழுக்கலும் சூரியன் கிழக்கைதான் உதிக்கும். இந்த அங்காடியார் சொன்ன சாத்திரம் தப்பாது. பொய்யெண்டால் - இருந்து பாருங்கோவன்!







உயிர் எழுத்துடன் தொடங்கும் சொற்கள்

	
அணல்	ஆடு
	
இறகு	சுட்டி
	
உடல்	ஊசி
அ ஆ இ ஈ உ ஊ	



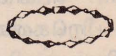



# சிறுவர்

மெய்யெழுத்துக்கள் கொண்ட சொற்கள்

	
கொக்கு	சங்கு
	
பூச்சி	குஞ்சு
	
சட்டி	நண்டு
க் ன் ி ற் ட் ண்	

	
எலி	எணி
	
ஐயர்	ஓட்டகம்
	
ஐயன்	ஓளையா
எ ள ஐ ஓ ஔ ஓள	

	
வாத்து	ஆந்தை
	
காய்	பாய்
	
நாய்	தேர்
த் த் ி ி ய் ி	

அ ஆ இ ஈ  
உ ஊ எ ஏ  
ஐ ஓ ஔ ஓள  
ஐ



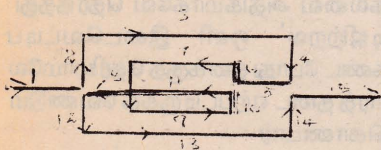
ஈசாப் கதைகள் 4

## நத்தையும் காகமும்

ஒரு நத்தைக் கூட்டை ஒரு காகம் எடுத்துக் கொண்டு வந்து அதை உடைத்துப் பார்த்தது. முடியவில்லை. அதைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்த ஒரு தந்திரமூள்ள கிழட்டுக் காகம் ஒரு யோசனை சொல்லிற்று. "இப்படி உடைத்தால் முடியாது. உயரமாகப் பறந்து கீழே ஒரு பாறைமீது போடு. ஓடு உடைந்து போகும்" என்று சொல்லியது. அம்மாதிரி காகம் உயரப் பறந்து கீழே பாறை மீது போட்டது. ஓடு உடைந்து நத்தை வெளிப்பட்டது. மேலே பறந்த காகம் கீழே வருவதற்குள் பக்கத்திலிருந்த கிழட்டுக் காகம் அதைக் கொத்திக் கொண்டு ஓடியது.

எல்லோரையும் நம்பிவிடக் கூடாது.

## பரிசுப் போட்டி 1 - முடிவு



சரியான விடையை அனுப்பிய பலரும் அதிஷ்டசாலி பாமினி சிவநாதன், டோபமொறி டிறைவ், நோர்த் யோர்க் பாமினிக்கு எழுது பாராட்டுக்கள். பரிசு அனுப்பிவைக்கப்படும்

## நரி



நரி ஒரு தந்திரமான மிருகம்  
நரி காட்டில் வாழும்  
நரி ஊனையிடும்  
நரி பார்ப்பதற்கு ஓநாயைப் போல் இருக்கும்.

## கிழமை வரிசைப்படி



அமெரிக்காவின் பதினாறுவது ஜனாதிபதியான ஆபிரகாம் லிங்கனின் வாழ்க்கையில் முக்கியமான நிழ்ச்சிகளின் அதிசயத்தொகுப்பு இது

லிங்கன் பிறந்தது ஒரு **சூரியிற்றுக்கிழமையில்**, அலுவலகத்தில் வேலைக்குத் தேர்வு செய்யப்பட்ட நாள் **திங்கட்கிழமை** ஜனாதிபதியானது **செவ்வாய்க்கிழமை** செனட் பாரிஸ் நுழைந்தது **புதன்கிழமை** புகழ் பெற்ற கெட்டிஸ் பெர்க் சொற்பொழிவை நிகழ்த்தியது **வியாழக்கிழமை**யன்று இறுதியில் ஒரு **வெள்ளிக்கிழமை**யன்று சுடப்பட்டு **சனிக்கிழமை**யன்று தன் உயிர் நீத்தார் = பி கோகுலகிருஷ்ணன்

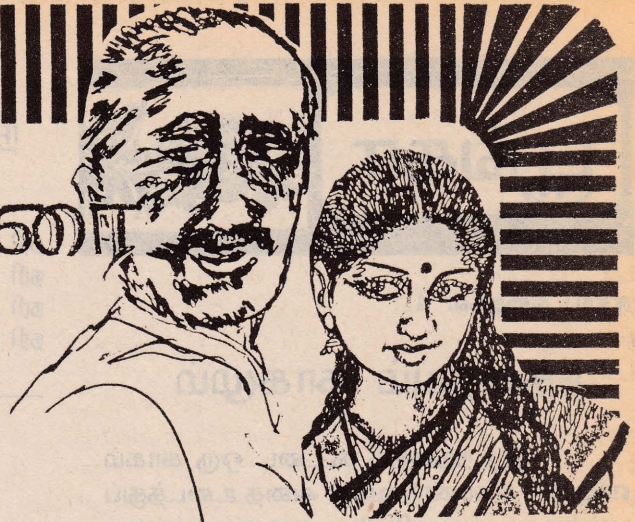
## பொங்கல் திருநாள்

பொங்கல் தமிழரது திருநாள். தை மாதம் முதல் நாள் எங்கள் பொங்கல் பெருநாள். இந்த நாளுக்கு முதல் நாளான போகியன்று வீட்டினைச் சத்தம் செய்வோம். பொங்கல் நந்நாளில் நாம் அதிகாலையில் எழுந்து குளித்து முற்றத்தில் கோலமிட்டு புதிய பாணையை அடுப்பில் ஏற்றிப் பச்சை அரிசியும் பாலும் பயறும் சர்க்கரையும் இட்டு இனிய பொங்கல் சமைத்துக் கரும்பும் சேர்த்து சூரியனுக்குப் படைப்போம். மறு நாளை உழவுத் தொழிலுக்கு உதவும் மாடுகளைக் குளிப்பாட்டி அலங்கரித்து மாட்டுப் பொங்கல் தினமாகக் கொண்டாடுவோம்.

சூரியனுக்கும் இயற்கைக்கும் விலங்குகளுக்கும் நன்றி தெரிவித்து நாம் கொண்டாடும் இந்த நல்ல பண்டிகையை எங்கள் THANKS GIVING பண்டிகை எனக் கூறலாமல்லவா?

தொடர் நவீனம்

# இக்கினித்தாமரை



நேரம் நள்ளிரவைக் கடந்து அரை மணித்தியாலத்துக்கும் மேலாகிவிட்டது. கனடா வந்து சேர்ந்த பின்பு தான் இரவு இரண்டு மணிக்கு மேல் நித்திரைக்குப் போவதென்பது மருதலிங்கத்தாருக்கு வாலாயம் ஆயிற்று. பின்னேரத் தூக்கமும் தொலைக்காட்சியின் பின்னிரவுப் படக்காட்சிகளும் மட்டுந்தான் இதற்குக் காரணங்கள் அல்ல.

வீட்டின் மேல் மாடியில் இவரது படுக்கையறைக்குப் பக்கத்து அறையில் வாடகைக்குக் குடியிருக்கும் திலகம் கைநர்ஷிஃபர் வேலை முடிந்து வீடு வந்து சேர எப்படியும் இரவு இரண்டரையாகும்.

அவளை டாக்ஸிக்காரன் பாதுகாப்பாகக் கொண்டு வந்து சேர்க்கும் வரை காத்திருந்து, அவள் உணவு உண்ணும் வரை ஏதாவது கலகலப்பாகக் கதைத்து, பின்னர் நித்திரைக்குச் செல்வதென்பது அவரது நித்திய கடமைகளில் ஒன்றாகிவிட்டது.

இப்போது நாரி உளைவுக்கென்று படுக்கையில் சாய்ந்தவர் இடப்புறமாகச் சரிந்து யன்னலுக்கு வெளியே வெண்பொதிகளாய் ஓடித்திரியும் மேகத்திரள் களைப் பார்வையால் துழாவிக்கொண்டிருந்தார்.

கால்மாட்டுப் பக்கமாக சுவரோடு ஒட்டியிருந்த சிறிய கட்டிலில் அவருடைய எட்டு வயதுப் பேத்தி வசந்திக் குட்டி குறங்கிக் கிடந்தாள். அவளுக்கு வெளிச்சம் என்றால் ஒத்துக் கொள்ளாது. இருட்டில் இருமல் மருந்தைத் தேடி, காணமுடியாத சமயங்களில் அறை லைற்ரைப் போட நேரையில் வசந்தி சினுங்கலோடு விழித்துக் கொள்வதுமுண்டு. பின்னர் இருவருக்குமே நித்திரை கண்ணாழ்ச்சி காட்டும், விளைவாக மறுநாட்காலையில் அவளைப் படுக்கையால் எழுப்பி அருகிலுள்ள பாலர் பாடசாலைக்குக் கொண்டு செல்வதற்குள் இவருக்கு சின்ன வயதில் குடித்த தாய்ப்பாலே வெளிவந்துவிடும்.

"அப்பா, நீங்கள் வந்த பிறகுதான் வசந்தி கொஞ்சமெண்டாலும் தமிழ் கதைக்கிறாள் "

புவனம் இப்படிச் சொன்னபோது அவள் குரலில் ஒரு பெருமை இழையோடியதை உணர்ந்தார். இந்தக் கிழுகுட்டையைள் போறதோடே தமிழிலை கதைக்கிறதும் இஞ்சை நிண்டு போமோ

நீண்ட பெருமூச்சே அவருக்குள் விடையாகப் புகைந்தது.

கண்மூடாது அதிகநேரம் படுத்திருப்பதும் வேதனை கலந்த அலுப்பினைத் தந்தது.

சோம்பல் முறித்துக் கொண்டே படுக்கையை விட்டெழுந்து மெதுவாகவும் நிதானமாகவும் அறைக்கு வெளியே வந்தார். தனது காலரவம் மூன்றாவது தாயறையில் தூங்கிக் கொண்டிருக்கும் மகள், மருமகனை எழுப்பிவிடக் கூடாது என்பதில் அவரது கவனம் கூர்மை கொண்டிருந்தது.

முன் ஹோலின் சுவர் ஒன்றிற்குப்பதிலாக அமைந்து அகன்று விரிந்திருந்த கண்ணாடி யன்னல் வழியே கசிந்த நிலவொளியில் மாடிப் படிக்களைவிட்டு தட்டுத் தடுமாறி இறங்கியவர் ஹோலின் வலப்பக்கமாகத் தனது பார்வையைச் செலுத்தினார். அங்கு இருளின் கலவை அதிகமாகவே தெரிந்தது. வீடியோவின் 'டிஜிற்றல்' ஒளி இடைவெட்டிப் பளிச்சிட்டதைக் கண்டபோது தனக்குத் தெரியாமலே அன்று ஒரு மின்சாரத்தடை ஏற்பட்டிருக்க வேண்டும் என நினைத்துக் கொண்டார்.

ஹோலின் வலப்பக்கமாக அவர் வழக்கமாகக் கால் நீட்டிச் சாய்ந்து கொள்ளும் சோபாவை நோக்கி அடிவைக்கும் போது கீழ்ப்பாதம் 'காப்பற்றில்' உராய்ந்து ஒரு கூச்ச உணர்வை ஏற்படுத்தியது. 'காப்பற்' கூட சமயங்களில் பாசிபடிந்த

அ.கந்தசாமி

தரையைப்போல தூசிகளின் படர்வில் வழக்கி விழுத்திவிடுவதும் உண்டு.

இப்படித்தான் சென்ற மாதம் மாடிப் படிகளில் சறுக்கி விழுந்ததில் இந்த ஜென்மமே போதுமாடா என்றாகிவிட்டது.

மருமகன் தியாகலிங்கம் இரண்டு வேலை செய்பவன். மகளோ தனது வேலையிடத்தில் லீவு கேட்டால் 'லேஓஃப்' பட்டியலில் தனது பெயரும் சேர்ந்து விடுமோ என்று பயப்படும் ஜாதி. பின்பு திலகம் தான் அவரை ஒரு டொக்டரிடம் அழைத்துப் போனான்.

அவருடைய போதாத காலம் பல்லெல்லாம் கிளிப் பொருத்திய சீனத்தி ஒருத்தியிடம் போக வேண்டி வந்தது. ஒருவரின் ஆங்கிலம் அடுத்தவருக்குப் புரியக் காலதாமதமாயிற்று. மருதலிங்கத்தாரின் ஆங்கில அறிவில் குறை சொல்லக் கூடாது. அந்தக் காலத்தில் தமிழில் கதைக்கும் ஒவ்வொரு சொல்லுக்கும் ஐந்து சதம் தண்டம் கட்டி வில்லியம் மாஸ்டரிடம் ஆங்கிலம் பயின்று மெற்றிக்குலேஷனில் சிறப்புப் புள்ளிகள் பெற்றவர். அட்சர சத்தமான ஆங்கிலம். டெயிலி நியூஸ் பத்திரிகையைப் புரட்டினால் எட்டோரியலில் என்ன சொல்கிறான் என்று தான் முதலில் பார்ப்பவர். ஆனால் முன்வரிசையில் காணாமல் போன ஓரிரு பற்களும் நாவோடு ஒட்ட மறுக்கும் இந்த ஊர் உச்சரிப்புக்களும் அவரைத் தடுமாறச் செய்தன. ஒருவகையாக திலகத்தின் துணையோடு சீனத்தியைச் சமாளித்தார்.

'எக்ஸ்ரே', 'ஃபிசியோதெரபி' என்று ஒருமாதத்துக்கு மேல் அலைந்தும் நாரி நோவு இன்னும் முற்றாக மறையவில்லை. வாங்கிவந்த பூச்சுக் களியையும் ஒழுங்காகத் தேய்த்துவிடக்கூட மகளுக்கு மருமகனுக்கும் நேரமில்லை. அவர்களைக் குறை சொல்லக்கூடாது. வேலை செய்யவும் நித்திரை கொள்ளவும் அடுத்தவர் மேல் சிடுசிடுக்கவும் மட்டுமே பழக்கப்பட்டுக் கொண்டுள்ள வாழ்க்கையில் குடும்பத்திற்கென செலவு செய்ய நேரமேது?

முதலில் சிறிது தயக்கமாகவே இருந்தது. என்னதான் தனக்கு நரை தட்டிப்போனாலும் ஒரு குமர்பிள்ளையைப் பார்த்து,

"பிள்ளை இந்த இடப்பக்கத்து நாரி நல்லா உடையது. கொஞ்சம் இதைப் போட்டுத் தேச்சுவிடுமோனை" என்று கேட்கும் போது அவருள் ஒரு வெட்க உணர்வு படர்ந்தது.

திலகமோ சிரித்துக் கொண்டே,

"என்ன அங்கிள், பாத்து நடந்தா என்ன

இன்னும் இளந்தாரியள் போல துள்ளித்திரிஞ்சா, இப்பிடித்தான் நல்லவேளை எலும்பொண்டும்

பிசுகயில்லை" என்று உளைவெடுக்கும் பகுதிகளை நன்றாக அழுத்தி நீவி விடுவான். சய... அருமையான பெட்டை.

திலகத்தின் நினைவு எழும்போதெல்லாம், காலைநேரக் குளிரத் தென்றல் அவரைச் சூழ்ந்து கொள்வது போன்ற ஓர் உணர்வு எழுகின்றது.

இப்போதும் திலகம் வேலையால் வரும் நேரந்தான். கண்களைச் சுருக்கி அவர் மணிக்கூட்டில் நேரத்தைக் கிரகிக்க முயன்றார். எண்கள் புலனாகக் கூடிய அளவுக்கு உள் வெளிச்சம் போதவில்லை. பொடிச்சி ரண்டு மணியளவிலை தான் வருவள்.

ஒரு வருடப் பழக்கத்திற்குள் தன் மகள் புவனத்திலும் மேலாகத் திலகத்திடம் இப்படியொரு பாசப் பிடிப்பு எவ்வாறு ஏற்பட்டது என்பதில் அவருக்கே வியப்பாக இருந்தது.

திலகத்திற்கு இரவு நேர வேலை என்பதால் பகலில் வெறிச்சோடிப்போன வீட்டில் ஒரு பேச்சுத் துணியாயும் மத்தியானத்தில் புளி சுள்ளிடும் பொரித்த குழம்பும் தாளித்த கறிகளுமாய் இவர் நாக்குச் செத்துவிடாமலும் பார்த்துக் கொண்டாள். மகள் புவனம் 'ஃபிரிட்ஜிற்குள் வைத்துச் செல்லும் பனிபூத்த அவிந்த காய்கறிகள் இவருக்கு ஒத்துக் கொள்வதில்லை.

திலகத்தின் நளபாகம் மட்டுந்தான் அவரைக் கவர்ந்தது என்பதல்ல. புவனம் எப்படியெல்லாம் இருப்பாள் என்ற கற்பனை நினைவுகளோடு கனடா வந்தாரோ அதற்கு நேர்மாராய் அவளிடுக்க, அவர்கள் வீட்டில் வாடகைக்குக் குடியிருக்கும் முன்பின் அறிமுகமில்லாத திலகம் நடையுடை பாவனை எல்லாவற்றிலும் அச்சொட்டாய் அவருக்குப் பிடித்த விதத்தில் இருந்தான்.

இங்கு வந்த பின்பு புவனம் பலவகைகளிலும் மாறித்தான் போய்விட்டாள்.

முன்மயிரைப் பிறில் செய்து, அழகாய் நீண்டிருந்த கூந்தலைப் பொப் செய்து ..

எத்தனையோ மாற்றங்கள்!

விமான நிலையத்தில் வந்து குளிரோடு குளிராக இறங்கியவருக்கு மகளின் பொட்டில்லா நெற்றியையும் சிலும்பல் தலையையும் கண்டதும் சீயென்று சினமெடுத்தது.

போதாததற்கு செந்தளிப்பு அகன்று நிரந்தர சிடுசிடுப்பொன்று அவள் முகத்தில் குடிபுருந்திருந்தது.

"இதென்ன பிள்ளை உன்ரை கோலம்? விளக்குமாத்துக்குக் குஞ்சம் கட்டினமாதிரி "

பலவருட காலம் தன் ஒரே மகளைப் பிரிந்திருந்த மனிதரின் சுக விசாரிப்புகள்.

இவ்வாறுதான் அமைந்தன

"இல்லை மாமா இங்கை இப்பிடி இருக்கிறது தான் ஃபேஷன் வேலை செய்யிற இடங்களிலும் உப்பிடி மொட் ஆயிருக்கிறவையைத்தான் அவங்களுக்கும் பிடிக்கும்."

மருமகன் தியாகலிங்கம் தகப்பனுக்கும் மகளுக்கும் இடையே நிலவிய குளிரை தளர்த்த முயற்சித்தான்

மற்றவை மறிச் சவையளின் ரை விருப்பங்களுக்கு ஏற்ற மாதிரியே நீ கட்டின பெண்சாதியை வைச்சிருக்கப் போகிறாய்?

நாக்கின் நுனிவரை வந்த வார்த்தைகளை அவர் மரியாதை கருதி விழுங்கிக்கொண்டார்.

தந்தையின் மன ஒட்டத்தைப் புரிந்து கொள்ளாத புவனம் ஊர்ப் புதினங்களைப் பற்றி விசாரிக்கத் தொடங்கினாள். அவற்றிற்கான பதில்களைச் சொல்லிக் கொண்டு வரும்போது இவரும் சிறிது சிறிதாக இயல்பான நிலைக்குத் திரும்பினார்.

வெளியே தெருவின் இருமருங்கிலும் வெண்பனி வல்லிபுரக் கடற்கரை மணற் கும்பிகள் போலக் குவிந்திருந்ததையும், மூக்கும் முகத்தின் பகுதிகளும் மட்டுமே வெளித்தெரிய கம்பளிக் கோட்டுக்களுள் புதைந்த மனிதர்களின் நடமாட்டத்தையும் பார்த்து அவருக்கு வேடிக்கையாக இருந்தது.

கதையோடு கதையாக தாங்கள் கையிலிருந்ததை எல்லாம் டவுன் பேமன்ற் போட்டு ஒரு வீட்டை வாங்கிவிட்டு கடனைக் கட்ட இரண்டு பேரும் ஓடியோடி உழைப்பதாக மகள் சலித்துக் கொண்டாள்.

மகள் வெளிநாட்டில் சொந்தமாக வீடு வாங்கியுள்ளாள் என்றதும் ஆரம்பத்தில் அவளை விமான நிலையத்தில் கண்டபோது அவருள் சரீரித்து ஆடையாய்ப் படர்ந்த ஆதங்கமும் வெறுப்பும் அவரைவிட்டு மெதுவாக அகலத் தொடங்கியது.

"நல்ல வேளையாய் ரெண்டு கொழும்புத்துறைப் பெட்டையளுக்கு ஒரு றுமை வாடகைக்கு விட்டதாலை கொஞ்சம் சமாளிக்கிறம்"

"கொழும்புத்துறைப் பெட்டையளோ ?"

இவரது மனநாசியை அழுகிய சாதாளைப் பின்னணியில் கருவாட்டுக்காகக் காயும் மீன்களின் நெடி பலமாகத் தாக்கியது.

(தொடரும்)

## குனியம்



இலங்கைத் தமிழ் அகாடமி

வயோதிக மனிதத்தின்  
அந்திம காலமாய்  
எனது பாதை  
வெறுமையாய் கிடக்கிறது

உண்ணுதல்  
உறங்குதல்  
படித்தல்

ஒவ்வொரு மனிதனும்  
தனக்கான வட்டத்துள்  
பாதையை குறுக்குகையில்,  
பரந்த பிரபஞ்சம்  
தன்னுள் சுருங்கி  
புள்ளியாய்  
இருண்ட வெறுமையாய்  
சலித்துக் கிடக்கிறது

மொழி இனம்  
மதம் கலாசாரம்  
தத்துவங்கள் கோட்பாடுகள்

ஒன்றிலும்  
ஒன்றுமில்லை.

உலகம் உள்ளதில்  
அர்த்தமே இல்லையெனில்  
அர்த்தமிழந்த பரந்த உலகில்  
எனது சிறு இருப்பு...

?

## கௌரி சப்ரமணியம்



..அப்பிடியா...!

=அகில்=

"நான் முதல்வரானால் ஏழைகளை இல்லாமல் செய்துவிடுவேன்". தினத்தந்தியில் - ரஜினிகாந்த்



செய்வதற்காகவும் தமது வாழ்க்கைத் தரத்தினை ஏனையோருடன் சமானப்படுத்திக் கொள்வதற்காகவும் கட்டாயத்தின் பேரில் வேலை செய்யவேண்டிய நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுகின்றதே தவிர அதனை எமது பெண்களுக்குக் கிடைத்த சதந்திரம் எனக் கூறமுடியாது.

சிறிதளவுதன்னிலும் நடைமுறைகளிலிருந்து மாறுபட்டுச் சயமாகச் சிந்தித்துச் செயல்படுபவர்களைக்கூட குடும்பம், சமூகம் என்ற பந்தங்கள் கட்டிப்போட்டு விடுகின்றன. மனதுக்கேற்ற குடும்ப வாழ்க்கை அமையத்தவறும் பட்சத்தில் கனேடிய பெண்களைப் போன்று ஆக வாழும் வாழ்க்கையை எமது பெண்கள் கைக்கொள்ளத் துணிச்சலுடன் முன்வருவதில்லை. ஆண்களின் போகப் பொருட்களாக மட்டுமே வாழப் பழக்கப்பட்டதன் பாதிப்புகளிலிருந்து எமது பெண்கள் இன்னமும் விடுபடவில்லை. இவ்வாறான துஷ்பிரயோகங்கள் வெளிநாடுகளிலும் எமது பெண்களை நோக்கித் தொடர்புபடுவதாகவே தெரிகிறது.

திருமணமான பெண்களைவிட்டு மணமாகாத இளம் பெண்களை எடுத்துக் கொண்டாலும் இதேகதை தான்! வெளிநாடு என்று வெறும் பெயர் மட்டுந்தான். சீதனமில்லாமல் பெண் ஒருத்தியைக் கைப்பிடிக்க இன்னமும் எமது ஆடவர் முன்வர மறுக்கிறார்களே! பெற்றோரும் உடன் பிறந்தோரும் உடலையும் உதிரத்தையும் எரித்து உழைத்தெடுத்த பணத்தைச்

சீதனமாத் தாரைவார்த்துக் கொடுத்தபின்பும், கட்டிய கணவனின் கடன்களை அடைக்கவென ஓடி ஓடி உழைக்க வேண்டியவளாகின்றாள், தமிழ்ப்பெண். அதிலும் கனடா போன்ற வெளிநாடுகளில் மோட்கேஜ் கள், கார் லோன் கள் கிரெடிட் கார்ட் கள் போன்றவற்றைச் சுற்றிச் சுற்றியே எமது பெண்களின் திருமணங்கள் நிச்சயிக்கப்படுகின்றன. சட்டியிலிருந்து நெருப்புக்குள் வீழ்ந்த கதை தான்!

தமது சொந்த விருப்பு வெறுப்புக்கு ஏற்ப வாழ முற்படும் சில முற்போக்கான சதந்திர சிந்தனையுடைய தமிழ்ப் பெண்களையும் எமது பிற்போக்கு எண்ணங்களுடைய பழைய பஞ்சாங்கத்தனம் மிக்க ஆண்களும் பெண்களும் அற்ப ஜந்துக்களான பூச்சி புழுக்களைப் பார்ப்பதுபோன்று ஒதுக்கித் தள்ளும் நிலைமை வெளிநாடுகளிலுள்ள எமது தமிழ்ச் சமூகத்தில் இப்போதும் நிலவுகின்றது.

எனவே புலம் பெயர்ந்த தமிழ்ப் பெண்ணானவள் வெளிநாடுகளில் பூண சதந்திரம் அனுபவிக்கிறாளா என்று கேட்டால், இல்லை என்று தான் கூறவேண்டும். சதந்திரமாக வாழ்வதற்கு வசதி, வாய்ப்புக்கள் வெளிநாடுகளில் ஏராளம் இருந்தும், தடை விலங்குகளை உடைத்தெறிந்து முன் செல்லும் மனத்துணிவின்றி இன்னமும் தமிழ்ப் பெண்கள் சதந்திரமின்றி வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பதுவே உண்மை.

## PORI NUDPAM INC.



### பொறி நுட்பம்



AUTO REPAIR CENTRE

MECHANICAL & ELECTRICAL REPAIRS ON GASOLINE & DIESEL VEHICLES -  
SERVICES FOR ALL MAKES OF CARS, VANS & TRUCKS -  
BODY WORK, PAINTING WORK, ACCIDENT REPAIRS, INSURANCE CLAIMS UNDERTAKEN -

சகல பெற்றோர், உசல் வாகனங்களுக்குமான எவ்வாறான இயந்திர, மின்சார திருத்த வேலைகள்

VEHICLES INSPECTED & CERTIFIED -

வாகனங்கள் பரிசோதிக்கப்பட்டு அத்தாட்சிப்பத்திரம் வழங்குதல்

ALTERNATORS - STARTING MOTORS REBUILT -

திருத்தியமைக்கப்பட்ட வாகனங்கள் நியாயமான விலையில் விற்பனை செய்தல்

PROFESSIONAL CONSULTATIONS BY CERTIFIED MECHANICS

கொம்பியூட்டர் வசதியுடனான சகல திருத்த வேலைகளுக்கும்

### Pori Nudpam

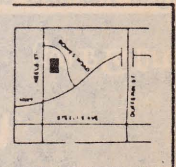
610 BOWES ROAD,

UNIT # 14,

CONCORD, ONT.

L4K 4A4

TEL: (416) 738-8360





## தேவை இனிய இல்லம்

### நளாயினி மூர்த்தி

என் மகனுக்கு இன்று

முன்றாவது பிறந்த தினம்  
ஆறரை மணிக்கே தூக்கம் கலைத்தெழுப்பி  
அழகான சட்டை சப்பாத்து போட்டு  
கேக்கும் கொடுத்து 'குழந்தை  
பராமரிப்பு நிலையத்தில்'  
ஏழுமணிக்கு விட்டுவிட்டு  
வேலைக்குப் போகிறேன்.  
ஒன்றரை வயதுமுதல்  
தினம் தினம் போகிறான்  
நான் ஐந்து வயதுவரை  
வீட்டின் செல்லமாய்  
கேட்டதெல்லாம் கிடைக்க  
கவலையின்றி வளர்ந்தவன்  
அன்று நான் அனுபவித்த சந்தோஷம் - மகனே  
இன்றுனக்குக் கிடைக்கிறதா?

நான் பிறந்த போது - அன்னை

பெரிதும் உவந்தாள் - நான்  
அழுததால் கேட்டுமுன்னே  
அள்ளி அணைத்தெடுக்க  
வீடெல்லாம் சொந்தங்கள்  
ஊரெல்லாம் உறவினர்கள்  
நீபிறந்த போது நான்  
பெரிதும் பயந்தேன் - நம்  
இருவரையும் கவனிக்க - உன்  
தந்தையன்றி யாரும் இல்லை.  
உள்ள சில உறவினர்க்கோ  
உத்தியோகப் பணி அதிகம்.  
பக்கத்து வீட்டவரின்  
பெயர்கூடத் தெரியாது  
பார்த்த இடமெல்லாம்  
பனிபடர்ந்த பாலைவனம்.

என் அன்னை கஞ்சியோ கூழோ

காய்ச்சி வடித்தெடுத்து  
அமுதோடு அன்பையும்  
அறிவையும் அமைதியையும்  
தென்பையும் தெய்வபக்தியையும்  
தெளிவையும் ஊட்டினாள்.  
அமுதைவிட விலையுயர்ந்த  
கேக்கும் புடிங்கும்  
புரதமும் பழரசமும் - உன்  
பசிக்கு நான் ஊட்டுகிறேன் - இல்லை



வெளிவேலை வீட்டுவேலை  
படிப்புக்கு மத்தியில்  
அவதியில் அவசரத்தில்  
உன்வாயில் திணிக்கிறேன்.  
உன் வயிறு நிறைகிறது - மகனே  
மனது நிறைகிறதா?

பிறந்த ஒருமணியில்

கன்றும் குதிக்கிறது.  
இரண்டே வாரத்தில்  
குஞ்சம் சிறகடிக்கிறது  
அறியா வயதிலேயே - வாழ்வை  
அறியப் போராடுகிறாய்.  
கலங்காதே மகனே - நாம்  
பெற்றோர் துணையிருப்போம்  
மாலையிலும் சனி ஞாயிறிலும்  
நல்ல கதை பல சொல்வோம்  
ஆலயம் போவோம்  
ஆண்டவனைத் துணைசேர்ப்போம் - நாம்  
தினமும் அனுபவிக்கும்  
மனச்சமையும் சிரமங்களும்  
மகிழ்ச்சியான வீட்டினுள்ளே  
மறைந்தே போய்விடும்.



செயல்புத்த

## EVERFRESH FISH . VARIETY INC

FOR ALL TYPES OF FRESH AND  
FROZEN FISH AND OTHER  
SEAFOODS  
AND ALL THE VARIETIES OF EAST  
& WEST INDIAN & SRILANKAN  
GROCERIES ARE AVAILABLE.  
RENTAL & SALES OF QUALITY VIDEO &  
AUDIO CASSETTES, DRESSES, 22K GOLD  
JEWELLERY & OTHER CURIOUS ITEMS  
ARE ALSO AVAILABLE

AT

EGLINTON/KENNEDY PLAZA  
2347 EGLINTON AVE EAST  
TEL: (416) 285 7269

## இராகப்பிரவாகம்

கனடாவிலிருந்து முதன்முதலாக வெளியிடப்பட்டுள்ள தமிழ் இசையொலி நாடா இது. ஈழத்துக் கலைஞர்களின் கன்னிப் படைப்பு. கனடாவின் பிரபல கவிஞர்களான

அகந்தசாமி, நிலா குகதாசன், சிவா. சின்னத்தம்பி மற்றும் சொர்ணலிங்கம் போன்றோரின் பாடல்களுக்கு எம்.பி. கோணேஷ் இசைக்குழுவினரின் சேர்ந்த சதீஷ், தெய்வேந்திரம், கருணாகரன், ஜெயஸ்ரீ போன்றோரின் குரல் இழைவில் கோணேஷின் கை தேர்ந்த இசையமைப்பில் இது உருவாகியுள்ளது. ஈழத்துக் கலைஞர்களின் இந்த முயற்சி பாராட்டுக்குரியது.

நான்காவது பரிமாணம்

### சந்தாதாரராகுங்கள்!

'நான்காவது பரிமாணம்' மாத இதழின் வளர்ச்சி வாசகர்களாகிய உங்கள் கைகளிலேயே தங்கியுள்ளது. உடனடியாக நீங்கள் இதன் சந்தாதாரராகச் சேர்ந்துகொள்வதுடன் உங்கள் நண்பர்களையும் சேர்த்து உதவுங்கள்.

பெயர், முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம் என்பவற்றைத் தெளிவாக எழுதி சந்தா கட்டணத்துடன் அனுப்பிவையுங்கள். மாதாமாதம் நா.பரிமாணம் உங்கள் வீடு தேடி வந்து சேரும். ஒரு வருட சந்தா விலரம்

கனடா, அமெரிக்கா Cdn\$ 15

ஏனைய வெளிநாடுகள் Cdn\$ 20

காசோலை/ காசுக் கட்டளை எழுதப்படவேண்டிய பெயர் K.Navaratnam

அனுப்ப வேண்டிய முகவரி  
P.O. Box 2031  
Station 'C'  
Downsview  
Ontario,  
Canada  
M3N 2S8

இலங்கை இந்திய மேற்கிந்திய கனேடிய உணவுப் பொருட்களுடன் உடன் இறைச்சி, மீன், மரக்கறி வகைகளைப் பெற்றுக் கொள்ளவும் யாழ்ப்பாணம், கொழும்பு, சிங்கப்பூர், இந்தியாவிற்குப் பணம் அனுப்பிவைக்கவும்

வீடியோ கலட்களை வாடகைக்கும், ஓடியோ CD கலட்களை வாங்கவும்  
VIDEO TRANSFER NTSC/PAL/SECAM

தொலைபேசி ஆர்டர்களையும் மற்றும் நேரடிக் கொள்வனவுகளையும் உடனடி விநியோகம் மூலம் பெற்றுக்கொள்ள இன்றே நாடுங்கள்

# குமரன்ஸ்

1278 Bloor St West  
Toronto Ontario

Tel 533 1064  
Tele fax 533 1110

M 6H 1N8

**அவுஸ்ரேலிய இலக்கிய மடல்**

**முத்தமிழ் விழா**

\*தாய் நாட்டைவிட்டு பல்வேறு காரணங்களின் நிமித்தம் அவுஸ்திரேலியாவில் குடியேறியுள்ள தமிழ் பேசும் மக்களின் கலை - கலாசார பாரம்பரிய பண்பாடுகளைப் பேணுவதற்காகவும்

\*அவுஸ்திரேலியாவில் இலைமறை காய்களாக விளங்கும் ஆற்றல்மிக்க கலை, இலக்கிய, இசை, நடன, ஓவிய, நாடகத்துறை ஆர்வலர்களை அறிமுகப்படுத்தி அவர்களின் திறமைகளை மேலும் வளர்த்தெடுப்பதற்காகவும்

\*நாளைய தலைமுறையினரான இன்றைய இளம் சந்ததியினரிடத்தே தமது தாய்மொழியுடான கலாசார பணிகளை வளர்க்கக் களம் அமைத்துக் கொடுப்பதற்காகவும்

\*தமிழ் பேசும் மக்கள் எங்கு வாழ்ந்தாலும் அவர்களின் அடிப்படை உரிமைகளுக்காக குரல் கொடுப்பதற்காகவும்

\*பாதிப்பபுற்ற தமிழ் மக்களின் புனர்வாழ்வுக்குக் கரம் நீட்டி ஆதரவு வழங்குவதற்காகவும் ஓராண்டுக்கு முன்பதாக - அவுஸ்திரேலியாவின் விக்டோரியா மாநிலத்தில் தோன்றியதே "தமிழர் ஒன்றியம்".

கடந்த காலங்களில் சுமார் ஆறு நிகழ்ச்சிகளை இங்கு நடத்தியுள்ள மேற்படி ஒன்றியம் 92ஆம் ஆண்டின் முற்பகுதியில் முத்தமிழ் விழாவை ஒழுங்கு செய்துள்ளது.

**கமலா முகுந்தன்**

இயல் - இசை - நாடகத்தை பிரதிபலிக்கும் விதத்தில் நடைபெறவுள்ள இம் முத்தமிழ் விழா தொடர்பாக ஒன்றியத்தின் செயற்குழு அதன் தலைவர் திரு. செ. ரவீந்திரன் தலைமையில் விரிவாக ஆராய்ந்ததாக - ஒன்றியத்தின் கலாசார செயலாளர் திருமதி சமதி சத்தியமூர்த்தி தெரிவித்துள்ளார்.

**சிறுகதை நூல்**

பல்வேறு காரணங்களின் நிமித்தம் - அவுஸ்திரேலியாவுக்கு இடம் பெயர்ந்து வந்து இங்குள்ள மாநிலங்களில் வசித்துவரும் ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் சிறுகதைகள் அடங்கிய புதிய தொகுப்பு நூல் ஒன்றும் - இவ்விழாவை முன்னிட்டு வெளியிடப்படவுள்ளது.

இங்குள்ள கலைஞர்கள் - பாடகர்கள் சங்கமிக்கும் இன்னிசை - மெல்லிசை நிகழ்ச்சிகளும் நாட்டுக்கூத்து - நாட்டிய நாடகம் - சமூக நாடகம் - வரலாற்று நாடகம் உட்பட பல கலாசார நிகழ்ச்சிகளும் முத்தமிழ்விழாவில் அரங்கேறவுள்ளன.

இதேவேளை இங்குள்ள தமிழ்ப்பிள்ளைகளின் மொழியறிவையும் - மனனம் செய்யும் ஆற்றலையும் வளர்த்தெடுப்பதற்காக - மூன்று பிரிவுகளில் நாவன்மைப் போட்டிகளும் நடத்தப்படவுள்ளன.

முதலாம் பரிசில்களாக தங்கப்பதக்கங்களும் இரண்டாம், மூன்றாம் ஆறுதல்பரிசில்களாக வெள்ளிக் கிண்ணங்களும் வழங்கப்படவுள்ளன. அவுஸ்திரேலிய தமிழர் ஒன்றியம் 1991 ஆரம்பத்தில்

மகாகவி பாரதி விழாவையும் நடத்தியிருந்தது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

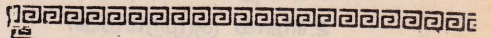
அடுத்த ஆண்டில் நடைபெறவுள்ள முத்தமிழ் விழாவில் - தமிழர் புலம் பெயர்ந்து வாழும் வெளிநாடுகளில் வெளியாகும் சஞ்சிகை - பத்திரிகை - மற்றும் புத்தக - புகைப்பட - ஓவியக் கண்காட்சியும் இடம்பெறும்.

**கண்டம் மாறியவர்கள்**

இதேவேளை - இங்குள்ள "மெல்போர்ன் கலை வட்டத்தின் - "கண்டம் மாறியவர்கள்" நாடகம் யாழ். பல்கலைக்கழக உபவேந்தர் நிதிக்காக எதிரவரும் ஜனவரி மாதம் மேடையேறவுள்ளன.

கவிஞர் மாவை நித்தியானந்தனின் கதை - வசனம் - நெறியாள்கையில் நடக்கவுள்ள இந்நாடக நிகழ்வை - இலங்கைத் தமிழர் சங்கம் ஒழுங்கு செய்துள்ளது.

மெல்போர்ன் கலைவட்டம் இதற்கு முன்னர் "ஐயா லெச்சன் கேட்கிறார்" - "அம்மா அம்மா" முதலான நாடகங்களையும் இங்கு அரங்கேற்றியுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது. இந்த நாடகங்களையும் கவிஞர் மாவை நித்தியானந்தனை தயாரித்து நெறிப்படுத்தியிருந்தார்.



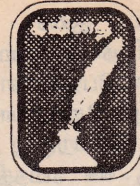
ஆசிரியர்: ஒருவன் கழுதை ஒன்றை அடித்துத் துன்புறுத்துகின்றான். நான் அவனிடமிருந்து கழுதையைக்காப்பாற்றுகிறேன். இந்தச் செயலை என்னவென்று சொல்வீர்கள்?

மாணவன்: சகோதர பாசம், சேர்.

மாலா

## தீர்வு திடமானது

- காங்கயி -



சான்றிதழ்

"ஓ என் இனியவளே  
குளிர் தந்து எனைக்காக்க  
என்னருகே நீ இல்லை  
ஆறுதலும் தேறுதலும் தந்தணைக்க  
உன் மென் கரங்கள்  
என்னருகில் இல்லை இல்லை" - நின்  
பிரிவுத்துயர் கேட்டுக்  
கலங்கினேன் ஒரு கணம்.

கோடையில் என் இனியவளே  
குளிர்நரு மரம்  
மாரியிலே சூடேற்றும் மின்னடுப்பு  
நானென்றால்  
நீயும் அவ்வாறே எனக்கானாய்

ஆனால்,  
மென்மொழியால் துன்பச்  
சுமை நீக்கி  
மென்கரத்தால் அணைத்து இதழுட்டி  
அமைதியின் எல்லையிலே நீ  
ஓய்ந்துறங்கும் வேளையிலே

நான்  
மூட மறுக்கும் விழிகள்  
பாரமேற்றிய சிந்தனைக் கடல்  
சுமைதாங்கியாய் நின்றேன்  
உள்ளக் குமுறல்களை  
உனக்குரைத்தால்  
"நீயுமா புரூட்டஸ்" என்பாய்  
பயந்தேன்.

ஒருவனுக்காய் வாழ்ந்து  
சிறிசுகளைப் பார்த்து ஏங்கிப்  
பற்றாக் குறையோடு பற்றற;  
வெறுப்பின் சாயலோ?  
படித்தும் பயன்படுத்தாத  
கல்வியின் விரயம்

எமாற்றமோ!..

மண்ணரிப்பாய்  
சயத்தின் பிரகாசம் மங்கிய  
ஏக்கம்,  
நடிப்பு அன்புக்குப் போலி  
தீர்வு திடமானது.

இன்றோ,  
கூதிர காலத்துக் குளிர்  
ஊசிகளாய்  
எலும்பைத் துளைக்கிறது;  
பளிங்குப் பனிக்கட்டி வழக்குப்  
பாறையாய் விழுத்துகிறது.  
உடல் நோவின் ஊடே  
ஆத்மாவின் நிறைவு.

குடும்பங்கள் பலதின் குளிர்மரமாய்  
குழந்தைக் கூடுகளில்  
அறிவுக்கும் மின்னடுப்பாய்  
பாங்கான வாழ்வுக்குப்  
பாங்கில் (வங்கியில்) லகரங்கள்

அடிவானம் சிவந்தது  
ஒளிக்கீற்று தெரிகிறது  
வளமாக வாழ  
வருகின்றேன்  
உனைநாடி!

நா.ப. செப்டம்பர் இதழில் ராஜ ஸ்ரீகாந்தன் எழுதிய  
"பிரிவுத்துயர்" கவிதைக்குப் பதிவாக



டாக்டர்: உமக்கு என்ன வருத்தம்?

நோயாளி: அது தெரிந்தால் நான் ஏன்  
உங்களிடம் வர வேண்டும்?

டாக்டர்: கொஞ்சம் இருந்து கொள்ளும்.

நான் போய் ஒரு மிடுக வைத்தியரை  
அனுப்பி வைக்கிறேன்.



- மாலா

அன்று சொன்னது .....அன்று சொன்னது .....

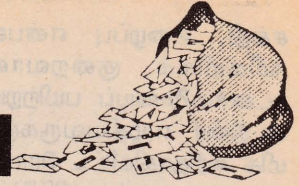
பாரதப்பேர ஓய்ந்திருந்த வேளை திரௌபதி கண்ணனுடன் உரையாடிக் கொண்டிருந்த ஒருசமயம் "அண்ணா, அன்று அஸ்திபுரியிலுள்ள அரச சபையில் வைத்துக் கொடியவன் துச்சாதனன் என்துகில் பற்றி இழுத்து மான பங்கப் படுத்திய போது, என்னை வந்து காப்பாற்றும்படி கதறி அழுது உன்னை அழைத்தேன். ஆனாலும் நீ அந்தனை தாமதமாக வந்தற்கான காரணத்தை நான் அறியலாமா?" என்று கேட்டாள்.

சிறிது நேர மௌனத்தின் பின் கண்ணன் "நீ என்னை உதவிக்காக அழைத்ததாகச் சொல்கிறாயே, எப்படி என்னை விளித்து அழைத்தாய் என நான் தெரிந்து கொள்ளலாமா?" எனக் கேட்டான்.

"ஆமாம், 'கண்ணா, மாதவா, கோவிந்தா, நாராயணா, கிருஷ்ணா, துவாரகைவாசா...' என்றெல்லாம் கூவியழைத்தும் நீ உடனே ஓடிவந்து என்னைக் காப்பாற்றவில்லையே!"

"துவாரகைவாசா என்றுதானே கூறியழைத்தாய்! துவாரகை அஸ்திபுரத்திலிருந்து மிக நீண்ட தூரத்தில் இருப்பது உனக்குத் தெரியாதா? அந்த நெடுநூரத்தைக் கடந்து வந்து உன்னைக் காப்பாற்ற நேரமெடுத்துவிட்டது. உன் "இருதய வாசா" என்று மட்டும் நீ அழைத்திருப்பாயானால் உடனே நான் உன்னைக் காப்பாற்றி இருப்பேனல்லவா?" என்று கண்ணன் புன்னகையுடன் கூறிய காரணத்தைக் கேட்டுத் திரௌபதி தலைகுனிந்தாள்.

— ஷியாம் —



நா.ப. முதலிரு இதழ்கள் பார்த்தேன். பயன் மிக்க ஆசிரியத் தலையங்கங்கள், தரமான சிறுகதைகள், கவிதைகள், கட்டுரைகள் என்பவற்றுடன் வாழ்க்கை அனுபவங்களைப் பல்வேறு கோணங்களில் நின்று படம் பிடித்துக் காட்டும் மறுபக்கம் என்பன என்னைக் கவர்ந்த அம்சங்கள். மேலே நாடொன்றில் தமிழின் சிறப்பை உணர்த்துவதற்கும், தமிழை வளர்ப்பதற்கும் நா.ப. வழிவகுக்கின்றது. பாராட்டுக்கள்!

இலங்கை

ந. ஆதவன்

நா.ப. 3வது இதழ் கிடைத்தது இதில் ஆரோக்கிய இலக்கிய காரர் பலர் எழுதியிருக்கிறார்கள். புலம் பெயர்ந்தோர் மத்தியிலிருந்து வெளிவரும் கலை இலக்கிய இதழ்களுள் நா.பரிமாணம் முன்னிற்கின்றது அற்ப ஆயுசு இதற்கு நேரக் கூடாது.

பாரில்

எஸ். அகஸ்தியர்

நா.ப. மூன்றாவது இதழ் சிறப்பாக அமைந்துள்ளது. சிறுவர்களுக்கென ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள தமிழ்ப்பாடம் மிகவும் பயன் மிக்கது. பிள்ளைகளுக்குத் தமிழ் கற்பிப்பதற்கு ஆதார நூல் இல்லாதிருக்கும் பெற்றோருக்கு இது நல்லதோர் வழிகாட்டி.

யோகராசா இரத்தினச் சருக்கமாக அருமையான கட்டுரை ஒன்றை எழுதியுள்ளார். ஹர்சன் எழுதிய கட்டுரையை ஏன் பிரசுரித்தீரோ தெரியாது. Tax Free Monthly யினால் கவரப்பட்ட நடன ஆசிரியர்கள் குறுகிய காலத்தில் பணந்தேடும் நோக்குடன் நடனத் தொழிற் சாலைகளை நடாத்துகிறார்கள் என்று 'நக்கல்' அடித்து எழுத்தப்பட்ட கட்டுரை, ஒருபக்கச் சார்பானது. வசந்தா டானியல், நிர்மலா சுரேஷ், வாசு சின்னராசா, வனஜா சிறீஸ்கந்தராஜா போன்ற இன்னும் பல நடன ஆசிரியர்கள் இங்கு தமது சொந்த நேரம், பணம்,

## சிவா பிரதர்ஸ்

எங்கள் வாடிக்கையாளர்கள் ஆதரவாளர்கள் அனைவருக்கும் பொங்கல் வாழ்த்துக்கள்

- \* தரமான இலங்கை இந்திய உணவு வகைகளுக்கும்
- \* திருமண வைபவங்களுக்குத் தேவையான அனைத்துப் பொருட்களுக்கும்
- \* இலங்கையிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கணவாய், மீன், ருல் போன்றவற்றுக்கும்
- \* ஆட்டு இறைச்சி, மரக்கறி வகைகளுக்கும்
- \* புதிய - பழைய திரைப்பட வீடியோக்களுக்கும்
- \* தரமான ஒலிப்பதிவு நாடாக்களுக்கும் CD களுக்கும்
- \* உங்களது துரிதமான சீரான MOVING தேவைகளுக்கும்
- \* தமிழ், ஆங்கில பத்திரிகைகளுக்கும், சஞ்சிகைகளுக்கும்
- \* இலங்கை, இந்தியாவிற்குப் பணமனுப்பவும் இன்றே நாடுங்கள்

**SIVA BROTHERS**

1071 BLOOR ST. WEST AT DUFFERIN  
TORONTO, ONTARIO. M6H 2Z6  
(416) 537 4818

சக்தி, உழைப்பு என்பவற்றைச் செலவழித்து (மிகமிகக் குறைவான சன்மானத்துடன்) நடனக்கலையைப் பயிற்றுவித்து வரும் உண்மை கட்டுரை எழுதியவருக்குத் தெரியாதோ! நேரம் மிக அரிதாகிவிட்ட ரொறென்ரோ வாழ்க்கையில் ஆர்வத்துடனும் விருப்புடனும் பயிற்றுவிக்கும் நடனக் கலைஞர்களை இக்கட்டுரை வெகுவாகத் துன்புறுத்திவிட்டது. நடனத்துறையுடன் சம்பந்தப்பட்டவர்கள் தக்க பதிலை எழுத முன்வரவேண்டும்.

ஸ்காபரொ

கலாநிதிரி. வசந்தகுமார்

நா.ப. மூன்று இதழ்களையும் படித்தேன். படிப்படியான முன்னேற்றம். நாளொரு மேனி பொழுதொரு வண்ணமாக நா.ப. வளர்ந்து வருகின்றது. எனது வீட்டிலுள்ள எல்லோரும் விரும்பிப் படிக்கிறார்கள். இது ஒன்றே எம்மவர்களால் வெளியிடப்படும் பத்திரிகைக்குக் கிடைத்த வெற்றியல்லவா? தரமான தமிழ்ப் பத்திரிகையாக வெளிவரத் தொடங்கியிருக்கும் நா.ப. வெளிநாடுகளில் வாழ்ந்துவரும் தமிழர்

இல்லங்களில் எல்லாம் பரவ வேண்டும். வாசகர்கள், ஆதரவாளர்கள், அபிமானிகள் மூலமாகவும் விளம்பரங்கள் மூலமாகவும் நா.ப. உலகெங்கும் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும். என்னால் இயன்ற ஒத்துழைப்பை வழங்கக் காத்திருக்கின்றேன்.

வன்குவர்

வ. தில்லையம்பலம்

ஹர்ஷனின் புலம் பெயர்ந்தோர் பரதம் கட்டுரை ஒரு நேர்மையான நக்கீர முயற்சியாக எனக்குப்படுகிறது. ஒரு அசல் தமிழன் என்ற முறையிலும் பெண்குழந்தை ஒன்றை நடன வகுப்புக்களுக்கு அனுப்பி அவஸ்தைப்படும் ஓர் அப்பா என்ற ரீதியிலும் அக்கட்டுரை என்னை வெகுவாகப் பாதித்திருந்தது. ஒரேயொரு சிலேற தனை ஒருவருட காலமாகச் சொல்லிக் கொடுக்கும் நடன ஆசிரியர்கள் கட்டாயம் இந்தக் கட்டுரையைப் படித்தாவது திருந்த வேண்டும். ஹர்ஷனுக்கு ஒரு சபாஷ்!

ரொறென்ரோ

வி. ஸ்ரீபாஸ்கரன்

# ALLSTATE

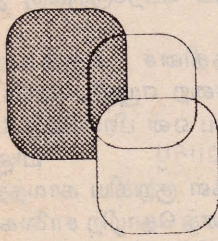
"Call Us and Compare"

Insurance for

Auto  
Life

RRSP

Home  
Business

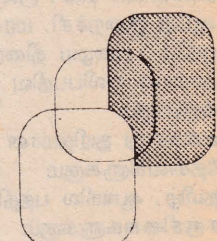


**KING LOCK**

**496 0887**

2054 Sheppard Ave East  
Suite 101  
Lower Level  
Willowdale  
Ontario  
M2J 5B3

**Fax 496 1312**



வாகனக் காப்புறுதிக்கான  
உங்கள் சேவைகளைத் தமிழ் மொழி மூலம் பெற்றுக்கொள்ள  
மேற்குறிப்பிட்ட இலக்கத்தில்  
தொடர்பு கொள்ளவும்

**இன்றைய திரைப்படம்**

நான் ரசித்துப் பார்த்த ஒரு சில திரைப்படங்களில் குணாவும் ஒன்று. குணாவைப் பார்த்து இரண்டு, மூன்று வாரங்களாகியும் அந்தத் திரைப்படத்தின் பாதிப்பு இன்னும் என்னிடத்திலிருந்து நீங்கவில்லை. குணா என்று சொல்லப்படும் ஒருவன் பார்ப்பதற்குப் பைத்தியக்காரன் போலிருப்பான். ஆனால் அவனது செயல்களுக்கு ஏதாவதொரு காரணம் இருந்தே தீரும். தன்னைச் சுற்றியிருப்பவர்களின் அசிங்கமான செயல்களால் குணாவின் மனநிலை பாதிக்கப்படுகிறது. உதாரணமாகத் தன்னையும் தன் தாயையும் தவிக்கவிட்டு ஒடிப்போன தந்தை, இந்த நிலையில் வாழ்வழி தெரியாது விபச்சாரவிடுதி நடத்தி உழைக்கும் தாய், இவர்களிருவருக்கும் பிள்ளையாய் தான் பிறந்ததினால் தானும் அசிங்கமானவன் - அழுக்கானவன் என்று அவன் மனதில் ஓர் எண்ணம் ஏற்படுகிறது.. அதன் காரணமாக அவன் மனநோயாளியாகின்றான்.

ஒரு நாள் டாக்டரிடம் குணா சென்றிருந்த சமயம் அவனது அசாதாரண செயல்களுக்கான காரணத்தைச் சொல்லும்படி அவர் கேட்க "நடந்தால்தான் பேச வரும்" என்று சொல்லிவிட்டு அறையைச் சுற்றி நடந்தபடியே தன் மனதிலுள்ள ஆதங்கத்தை வார்த்தைகளாக வெளியே கொட்டும் போது கமலின் குரலில் ஏற்படும் ஏற்றம், இறக்கம், அவரது கைவிரல்களில் ஏற்படும் அசைவுகளெல்லாமே குணாவின் மனதிலேற்பட்ட வெறுப்பை, இயலாமையை, கோபத்தை வெகு அழகாகக் காட்டுகின்றன. உணர்ச்சிக் கொந்தளிப்பினால் வினாடிக்கு வினாடி கமலின் முகத்தில் ஏற்படும் மாற்றங்கள் அபாரம்.

அழுக்கான தன்னைச் சத்தப்படுத்துவதற்கு அபிராமியால்தான் முடியும் என்றும் அந்த அபிராமி என்றவது ஒரு நாள் வந்து தன்னைத் திருமணம் செய்து தன் அழுக்கையெல்லாம் அகற்றுவான் என்றும் தன் கற்பனையை வளர்த்துக் கொள்கிறான் குணா. இதன் காரணமாகக் கோயிலில் கண்ட பெண்ணை அபிராமி என்றும் நம்புகிறான். அவனது அபிராமியைக் கண்டவுடன் அவன் முகத்தில் தோன்றும் உணர்ச்சிகள் தான் எத்தனை! கமலைவிட வேறு யாராலும் இத்தகைய உணர்ச்சிகளைத் துல்லியமாகக் காண்பிக்க முடியுமா என்பது சந்தேகம் தான்.

குணா அபிராமியின் கையில் முத்தமிடுமிடத்தில் அவன் மனதில் தன்னைச் சிவகைகவும் ரோஷினியை அபிராமியாகவும் கற்பனை செய்து இருவரும் சங்கமிக்கும் இடத்தில் திரை முழுவதும் சிவலிங்கத்தைக் காண்பிக்கும் அழகு ஒன்று போதும் இப்படத்தின் கலைநயத்தை எடைபோடுவதற்கு. இதிலுள்ள இன்னுமொரு முக்கியமான அம்சம் - காதலை மிகவும்

ஆழமான, ஒரு புனிதமான உறவாகக் காண்பிக்கிறார்கள். ஒவ்வொரு வார்த்தையையும் உணர்வுபூர்வமாக எழுதியிருக்கிற பாலகுமார் காதலென்பது காமத்திற்கப்பார்ப்பட்ட ஒரு இயல்பான மெல்லிய உணர்வு என்று காட்டும் வித்தத்திலுள்ள பன்முகப்பாடல்கள். அருவருக்கத்தக்க



கனவுக் காட்சிகளோ அல்லது கட்டிப்பிடித்து உருளும் காட்சிகளோ இல்லாதது மனதிற்கு நிம்மதியைத் தருகிறது.

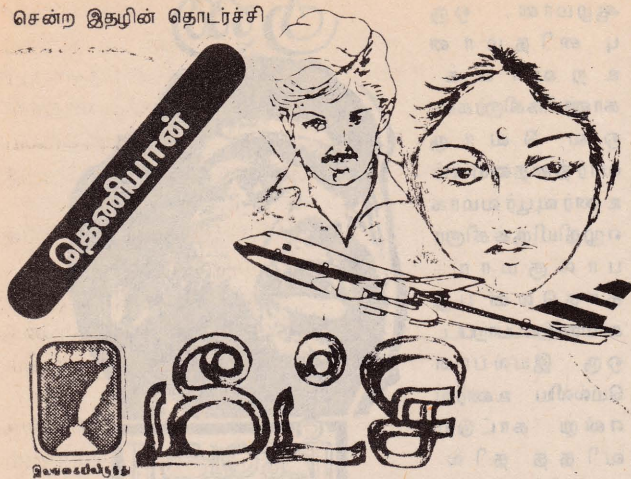
படத்தில் ரசித்த இன்னுமொரு காட்சி - கமல் காயப்பட்டு ரோஷினியிடம் வரும் போது அவள் இரண்டு கைகளையும் நீட்டி அவனை அருகில் அழைத்துத் தன் நெஞ்சுடன் சேர்த்து அணைத்துக்கொள்ளும் போது அவளது அன்பில் ஒருவித தாய்மையுணர்வு இழையோடுகிறது. அந்த நேரத்தில் நாமும் அவர்களைப் போன்று ஒரு உன்னதமான அன்பை உணரமாட்டோமா என்று மனம் ஏங்குகிறது.

அன்பின் ஆழத்தை உணர்ந்து மனம் நெகிழ்ந்து போயிருக்கும் நேரத்தில் வழமையான மசாலாக்களைக் கலந்து சொதப்பிவிட்டார் கமல். அதலபாதாளத்தில் விழுந்தும் சாகாது மறுபடி எழுந்து வந்து சண்டையிடுவது போன்ற தேவையில்லாதவைகளைத் தவிர்த்திருந்தால் உணர்வுகளைப் புரிந்து கொள்ளக்கூடியவர்கள் உள்ள தேர்வுக் குழுவில் குணாவிற்கு நிச்சயமாக ஜனாதிபதி பரிசு கிடைக்க வாய்ப்பு இருந்திருக்கும். இப்படத்தில் உள்ள ரசிக்கக் கூடிய காட்சிகளைச் சொல்லப் போனால் ஒரு புத்தகமே எழுதலாம். நடிக நடிகைகளின் ஒவ்வொரு சிறு அசைவையும், பார்வையையும் ரசித்தேன். படத்தைக் கலையுணர்வோடு படைத்திருக்கும் கமராக்காரருக்கும் அருமையாக இசையமைத்திருக்கும் இளையராஜாவிற்கும் இப்படத்தின் வெற்றியில் அதிக பங்குண்டு.

குணாவை ரசிக்க வேண்டுமானால் தயவு செய்து வீடியோவில் பார்க்காதீர்கள். திரையில் இப்படத்தைப் பாருங்கள். குணாவைப் போன்ற திரைப்படங்கள் அதிகமாக வெளிவந்தால் எம்மைப் போன்ற மனிதர்களின் மனங்களிலிருக்கும் குரோதம் நிறைந்த அனுகு முறைகள் மாறலாம் என்று எண்ணுகிறேன்.

எந்த மனிதனும் தவறு செய்யக் கூடும். ஆனால் முட்டாள்தைத் தவிர எவனும் அதை தொடர்ந்து செய்ய மாட்டான். - கார்க்கி

சென்ற இதழின் தொடர்ச்சி



அம்மா அவனை விளங்கிக் கொண்டுதான் இருக்கின்றான். அதனால் அவன் நெருங்கி வருகின்ற போதிலெல்லாம் அம்மா நழுவிப் போய்க் கொண்டிருக்கின்றான்.

அம்மா மனதில் இப்போது என்ன நினைத்துக் கொண்டிருக்கின்றான்!

தமிழ் நாட்டுக்கு அழைத்துச் செல்வதற்காக அவளைக் கொழும்புக்குக் கூட்டிவந்தார்கள். மாப்பிள்ளை சவிலிலிருந்து அங்கு வருவான். திருமணம் அங்கு நடைபெறும். இருவரும் தம்பதிகளாகச் சவிலுக்குப் போகலாம். இதுவே அவர்களது திட்டம். இப்பொழுது அது தடைப்பட்டுப் போனது. தமிழ் நாட்டில் குழப்பம். அங்கு போவது முடியாத காரியம். அதன் பிறகு அவளைச் சவிலுக்கு அனுப்பிவைக்கும் ஏற்பாடுகளைச் செய்கின்றார்கள். கொழும்புக்கே முதல் தடவையாக அவள் வந்திருக்கின்றான்.

அவளால் எப்படி சவில் போய்ச் சேர்வதற்கு இயலும்! யாழ்ப்பாணத்துக்குத் திரும்பிச் செல்லவே அவள் மனம் விரும்புகின்றான். அந்த விருப்பத்தை யார் கேட்கிறார்கள்! அவர்கள் விரும்பினபோதும் யாழ்ப்பாணத்திற்குச் செல்ல இயலாது. வவுனியாவில்..

தொடர்ந்து ஆனையிறவில் சண்டை.

அவள் உள்ளம் சிறைப்பட்டுக் கிடந்து ஏங்குகிறது.

அவளைப் போலவே அடுத்துள்ள அறையில் தனிமையில் கிடந்து அவன் தவிக்கின்றான்.

நான்கு ஆண்டுகளுக்கு முன் உயிருக்கு அஞ்சி அவனைக் கனடாவுக்கு அனுப்பி வைத்தார்கள். இப்பொழுது பெற்றவர்களைக் காண்பதற்காக இங்கு அவன் ஓடோடி வந்திருக்கின்றான். யாழ்ப்பாணம் வரவேண்டாமெனக் கட்டாயமாக அவனுக்கு

அறிவித்திருந்தார்கள். அவர்களால் இங்கு வந்து அவனைப் பார்க்க முடியவில்லை. அவன் இங்கு வந்து இரண்டு வாரங்கள் கழிந்துபோயின. இன்னும் இரண்டு வாரம் மாத்திரம் அவன் இங்கே தங்கி இருக்கலாம்.

அவன் மனம் பெற்றவர்களை எண்ணி ஏங்கித் தவித்துக் கொண்டிருக்கின்றது. அந்த மனதுக்கு ஆறுதல் தேடி, குழந்தை போலக் குழைந்து கொண்டு அம்மாவை நாடி அவன் வருகின்றான். மாப்பிள்ளையின் தாய் அவன் இதயத்துடிப்பை விளங்கிக் கொள்ளத் தகுந்தவளல்ல. அவனும் அவளிடம் தயக்கம் கொண்டிருந்தான்.

அவளிடம் ஒருதினம் அவள் விசாரணை பண்ண ஆரம்பித்தாள்.

"கனடாவிலே எவ்வளவு சம்பளம் எடுப்பாய்?"

அவன் நாகரிகமாக மெல்லச் சிரித்து, அதனையே பதிலாக்கிக் கொண்டான்.

"என்றை மோன் சவிலிலே மாதம் முப்பதாயிரம் சம்பளம் எடுக்கிறான். உனக்குக் குறையப்போலை" என்றவள், "எத்தனை வரியம் நீ கனடாவுக்குப் போய்" என்று கேட்டாள்.

"நாலு வருஷம்" என்று அவன் சொன்னபோது, "பூ ஆக நாலு வரியமே! என்றை மோன் போய்ப் பத்து வரியத்துக்கு மேலை" என்றாள். பிறகு, "நாலு வரியத்திலே ஏன் இப்ப ஓடி வந்தனீ? கொம்மா, கொய்யா பொம்பிளை கொண்டு வருகினமே?" என வினவினாள்.

"இல்லை இல்லை நான் கலியாணம் செய்கிறதுக்காக வரயில்லை" என அவன் மறுத்துச் சொன்னான்.

"என்ன உன்றை கொய்யா கொம்மா! இஞ்சை பார்! நாங்கள் என்றை மோனுக்குப் பொம்பிளை அனுப்பு கிறதுக் காகத் தானே வந்திருக்கிறம்" என்றாள், அவளைக் கடைக்கண்ணால் பார்த்துப் பெருமையுடன்.

தாய்க்காரியின் இளக்காரமான இந்தப்பேச்சு அவன் உள்ளத்தைப் பாதித்ததாகத் தெரியவில்லை. அவன் இயல்பாகவே மலர்ந்த முகத்துடன் சிரித்துச் சிரித்துப் பேசிக் கொண்டிருந்தான். அம்மா மனம் அப்பொழுது அவனுக்காக ஆதங்கமுற்றது. அந்த ஆதங்கம் அம்மாவின் விழிகளில் கருணையாகப் பொழிந்து கொண்டிருந்தது. அம்மாவின் முகத்தில் அவன் தன் அன்னையைக் கண்டு கொண்டிருக்க வேண்டும். அதனால் தாய்காரியின் குத்தல்கள் அவன் இதயத்தில் தைக்காது கூர் மழுங்கிவிழுந்தன. அவள் அப்போது அம்மாவின் அருகில்



இருந்தாள் அவள் மனமும் அவனுக்காக வேதனை அடைந்தது

தகப்பன் தன் மனைவியின் உரையாடலைச் சற்று விலகி இருந்து செவிமடுத்தார். அவள் பேச்சில் இருந்த வக்கிரம் அவர் மனதையும் உறுத்தி இருக்க வேண்டும். ஆனால் அவரால் அவளை என்ன செய்ய முடியும்! ஒரு சுருட்டு வாங்குவதற்கும் அவளிடம் வந்து கை நீட்டிக் கொண்டு நிற்கும் மனிதர் அவர். அவர் வாய் திறந்தால் அவளிடம் அவமானப்பட வேண்டி நேரும்.

கொழும்புக்கு வந்து மறுதினம் இரவு எட்டு மணி இருக்கும். சாப்பிடப் போவதற்காக எல்லோரையும் அவர் அழைத்தார். அப்பொழுது அவள் சொன்னாள். "அது வீட்டிலே, சாப்பாட்டுக் கடையிலே மத்தியானம் திண்டால் ராவுக்கும் சேத்துத்தான் தின்ன வேணும் கூடத்திண்டாலென்ன குறையத் திண்டாலென்ன காசு ஓரளவுதானே!"

அன்று எல்லோரும் பட்டினி. அதன் பிறகு செலவெல்லாம் அப்பா அம்மாதான். வீட்டிலிருந்து புறப்பட்டுவிட்டால் செலவுகள் எல்லாம் தங்கள் பொறுப்பென்று சொன்னார்கள். ஆனால் இப்பொழுது சவிஸூக்கு அனுப்புவதற்கும் ஏஜென்சிக்குப் பணம் அப்பாதான் கட்டி இருக்கின்றார். அப்பா இரண்டு நண்பர்களிடம் அதற்காகக் கடன் பட்டிருக்கின்றார்.

தாய்க்காரி நம்பிக்கையானவள் அல்ல. தாயைப் போலவே மாப்பிள்ளையாக வரும் அவனும் இருந்துவிட்டால் ?

அவள் நினைத்துப் பார்க்கின்றாள். அறைக்குள்ளே தனித்துக் கிடந்து மனம் குழம்புகின்றாள்.

யாழ்ப்பாணத்தில் வானத்திலே பறந்துவரும் யுத்த விமானங்களைப் பீதியுடன் பார்த்த அநுபவம். விமானம் ஒன்றுக்குள்ளே இதுவரை ஏறியதில்லை. விமானப் பயணம் எப்படி இருக்கும்? துணையொன்று இல்லாது இத்தாலி போய்ச்சேர வேண்டுமாம். அங்கிருந்து தரை மார்க்கமாகத் தப்பிச்சென்று சவிஸூக்குள் நுழைய வேண்டுமாம். ஒரு கன்னிப் பெண் - வெளியுலக அநுபவம் இல்லாதவள் - செய்யக்கூடிய காரியமா இது? சவிஸூவில் மாப்பிள்ளையை யாரென்று தேடுவது? ஒரு புகைப்படத்தைத் தந்து "இதுதான் உன்னை மாப்பிள்ளை" என்று சொல்லி இருக்கிறார்கள். அதுதான் அடையாள அட்டை அந்தப்படத்தை இரண்டொரு தடவை பார்த்ததுதான்.

தடித்த உருவம். கறுத்த நிறம். மிகப்பருத்த சற்சதுரமுகம். சற்று உயர்ந்த மேல் உதடு. அந்த உதட்டை மீறிநிற்கும் பற்கள். பிள்ளையார் மோதகத்தில் கிள்ளி வைத்த முடிபோல போதாத முக்கு. பெரிய

காதுகள். கடற்கரை மணலில் படர்ந்து நிற்கும் இராவணன் மீசை போலக் குத்திட்டு நிற்கும் தலைமயிர். கண்களில் புளுகும் போலித்தனமும் நிழலாடும் கர்வம். சாயலில் அவன் தாய் போலத்தான். இந்த உருவம் எங்கே என்றல்லவா தேடி அடைய வேண்டும்! அவன் வந்து அழைத்துப்போவதற்கு ஒருவேளை தவறிப் போனால் !

அப்பா பாவம்! மீள இயலாது பொறியில் விழுந்து தவித்துக்கொண்டிருக்கிறார்.

அவளுக்கு நினைக்க நினைக்க இதயம் வெடித்துவிடும் போலக் குழறிக்கொண்டு வருகின்றது. அவள் தனிமையில் கிடந்து குலுங்கிக்க குலுங்கி அழுதுகின்றாள்.

விடுதியில் பழக்கமாகிப் போன பெண்களைத் தேடிக்கொண்டு அம்மாவும் தாய்க்காரியும் போய்விட்டார்கள் - அவர்களுடன் பேசிப்பொழுது போக்குவதற்கு அப்பா ஏஜென்சிவிடம் போயிருப்பார். தகப்பன் வீதியில் போய் வேடிக்கை பார்த்துக் கொண்டு நிற்கும்.

அவளுக்கு தன் நிலைமைகளை நினைக்க துயரம் நெஞ்சில் வந்து பெருகுகிறது. அழுது கண்ணீர் வற்றிக் காய்ந்து போக உன்மத்தம் கொண்டவளாகக் கூரையை வெறித்துப் பார்த்த வண்ணம் கட்டிலிற் கிடக்கின்றாள்.

அந்த அறையின் கதவு சற்றுத் திறந்து கிடக்கின்றது.

அவன் "அம்மா" என்று அழைத்த வண்ணம் அந்தக் கதவை நெருங்கி வருகின்றான். உள்ளே அவள் படுத்துக் கிடப்பது கண்டு "சொறி" சொல்லிப் பட்டென்று திரும்புகின்றான். அதற்குள் அவள் கட்டிலைவிட்டு எழுகின்றாள். "இல்லை வாருங்கள்" என வார்த்தைகள் வாயிலிருந்து அவளை அறியாமல் வெளிவந்து விடுகின்றன.

அவன் அமைதியாக உள்ளே நுழைந்து கதிரையில் அமருகின்றான்.

அவளுக்கு பேசுவது என்னவென்று புரியாது மனம் குழம்புகின்றது.

அவன் இப்பொழுதும் இயல்பாகவே இருக்கின்றான். அழகான ஒரு இளைஞன் ஒரு கன்னிப் பெண்ணோடு தனிமையில் பதற்றமின்றி இருப்பதற்கு அவனுக்குத்தான் இயலும்.

அவள் மனம் வியக்கின்றது.

ஆவன், அவளை விளங்கிக் கொண்டிருக்க வேண்டும். அவள் தயக்கத்தைப் போக்க அவனாகவே பேச்சை ஆரம்பித்தான்.

"உங்களுக்கு எப்ப ஃபிளையட்?"

"அதுதான் தெரியவில்லை" என்றாள் தன்னைக்

காட்டிக் கொள்ளாது.

தொடர்ந்து,

"நீங்கள் ?" என அவள் கேட்கின்றாள்.

"இன்னும் ஒருகிழமை தங்கி இருக்கலாம்"

"கனடாவுக்கு ஏன் போனீங்கள் ?"

"நான் தனிப்பிள்ளை. அப்பா அம்மா ஊரிலே வைச்சிருக்க விரும்பாமல்..."

"படிச்சுக்கொண்டிருந்தீங்களாக்கும்?"

"ஓமோம் கம்பலிலே "

"நாட்டு நிலைமையைத் தெரிஞ்சு கொண்டு இப்ப அவசரப்பட்டு நீங்கள் வந்திருக்கக் கூடாது"

"என்ன செய்யிறது ! வரவேண்டும் போல இருந்தது. நான் அன்னியப்பட்டுப் போனது போல ஒரு உணர்வு !"

பெருமூச்சொன்று அவன் நெஞ்சிலிருந்து வெளிவருகின்றது.

"உங்களுக்கு நல்ல நண்பர்கள் கனடாவிலேயும் இருப்பார்களே!"

"இருக்கிறார்கள் பலர் இருக்கிறார்கள். என்னைப் போல சிலர். உழைக்கிறதுக்காக வந்தவர்கள் பலர். எல்லோருந்தான் இப்போ உழைத்துக் கொண்டிருக்கிறோம். எங்களுக்காக எங்களைப் போன்றவர்களை நம்பி ஊரில் இருக்கின்றவர்களுக்காக உழைக்கவேண்டித்தான் இருக்கிறது. அன்னிய தேசம், அன்னிய கலாச்சாரம்,

ஒட்டுறவில்லாத இயந்திர வாழ்க்கை. இந்த வாழ்க்கையில் எங்கே நெஞ்சுக்கு நெருக்கமான நட்பு? அதுதான் "

"அம்மா அப்பாவைத் தேடி வந்தீங்களோ

?"

"ஓமோம் "

அவன் முகத்தை உன்னிப்பாக அவள் கவனித்துக் கொண்டிருக்கின்றாள். அந்த முகத்தில் இதுவரை காணாத ஒரு மாற்றம். அவன் உணர்ச்சி வசப்படுகின்றானே !

"அப்பா சில சமயம் உள்ளம் நெகிழ்ந்து அப்பூ என்று என்னைக் கூப்பிடுவார். அப்போது அவர் குரல், அந்த முகம் ! நாலு வருஷங்கள் எனக்கு இல்லாமல் போனது. அம்மா மெல்ல அணைத்து விரல்களினால் சுகமாகத் தலையைக் கோதிவிடுவா. முதுகை மெல்லத்தடவிக் கொடுப்பா.

அப்போ நான் இப்ப அம்மா மடியில் படுத்து அழவேணும் போல "

அவன் சொல்லிக் கொண்டிருக்கின்றான். கண்களிலிருந்து பொல பொல என்று துயரம் பெருகி வழிந்து கொண்டிருக்கின்றது.

அவள் தன்னை மறந்தாள்.

துடித்துக்கொண்டிருந்து அவனை நெருங்கி



..அப்பியா...!

அகில்

"வடக்கு கிழக்கு மக்களின் உள்ளங்களை வெல்வதில் தான் உண்மையான வெற்றி தங்கியுள்ளது" படை அணிவகுப்பில் பிரேமதாசா

வருகின்றாள்.

அவன் கேசத்தை வாத்தலயத்துடன் கோதி விடுகின்றாள்.

அவன் முதுகை மெல்ல மெல்லச் சுகமாகத் தடவிக் கொடுக்கின்றாள்.

அவன் தன் கரங்களால், அவள் கரங்களை ஆதங்கத்தோடு மெல்லப் பற்றுக்கின்றான். "அம்மா அம்மா " என்ற வார்த்தைகள் அவன் நெஞ்சில் நிறைந்து தழும்பி வந்து வெளியே விழுகின்றன.

அந்த மோன நிலையில், குறுக்கே எழுந்து நிற்கும் ஒரு சுவரின் இருபுறங்களிலும் இதுவரை தனித்திருந்து இருகோடிகளில் எண்ணி ஏங்கித் தவித்துக் கொண்டிருந்த இரண்டு இளம் இதயங்களின் உணர்ச்சிப் பிரவாகம் திடீரெனப் பொங்கி எழுந்து, எதிர்பாராது சங்கமித்ததில் ஒன்றிலொன்று பரிந்து ஆறுதல் தேடிக்கொண்டிருக்கும் போது,

பூவிதழ்கள் மலர்வதுபோல சில நிமிஷங்கள் மெல்ல விரிந்துகொண்டு போகின்றன.

அவள், அவனிடமிருந்து விலகி மீண்டும் கட்டிலின் மேற் சென்று அமர்ந்து கொள்கிறாள்.

அவன் இப்பொழுது வெட்கமுறுகின்றான். தன்னை இழந்து தன் உணர்ச்சிகளை வெளியே கொட்டிவிட்டதை எண்ணி மனம் கூசுகின்றது. அதற்காக அவனிடம் நாகரிகமாக மன்னிப்புக் கோருகின்றான்.

அவள் இப்பொழுதும் அவன் முகத்திற் கூர்ந்து படித்துக் கொண்டிருக்கின்றாள்.

அவள் விழிகளில் அபூர்வமான ஒளி வீசிக் கொண்டிருக்கின்றது.

சற்று நேரத்தின் பிறகு அவனிடம் சொல்லிக்கொண்டு அந்த அறையிலிருந்து அமைதியாக அவன் வெளியே வருகின்றான்.

குமுறிக் கொண்டிருந்த இரு இதயங்களின் தவிப்புகள் ஓய்ந்து - இதயங்கள் அமைதி பெற்றபின்பு,

அவர்கள் இருவரும் தனித்துப் போய்விடவில்லை.

# ஸ்ரீ விஜய லெட்சுமி வாசா

(திருமணம் மற்றும் இந்துமத கிரியைகள் சேவை)

## சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள்

- \* முத்து மணவறை
- \* தலைப்பாகை
- \* கல்யாண பூசைப்பொருட்கள்
- \* திருமணம்
- \* புண்யாகவாசனம்
- \* வீடு குடிபுகுதல்
- \* பூமாலை



- \* கல்யாண மண்டபம்
- \* பூப்புனித நீராட்டு விழா.

- \* தலை நகை
- \* மண்டப அலங்காரம்
- \* கல்யாண மண்டபம்
- \* பதிவுத்திருமணம்
- \* கடை திறப்புவிழா
- \* சிரார்த்தம்
- \* சடைநாகம்

அனைத்தும் வேதாகம முறைப்படி செய்து வைக்கப்படும்.

## பிராமணாள் சைவ உணவுச் சேவை

உங்கள் மங்களகரமான வைபவங்களுக்குத் தேவையான சாப்பாட்டு வகைகள், பலகார வகைகள், சிற்றுண்டி வகைகள், என்பனவற்றை குறித்த நேரத்தில் சுவையுடனும், சுத்தத்துடனும் எம்மிடம் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

### சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜக் குருக்கள்

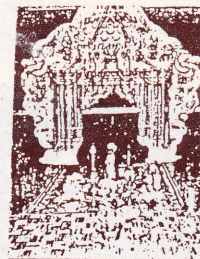
அவர்கள்

விவாகப்பதிவதிகாரிக்ஞரிய அத்தாட்சிப் பத்திரத்தைப் பெற்றுள்ளார் என்பதனை அறியத்தருகின்றோம்.



243 Margueretta St.  
Toronto, Ont.  
M6H 3S4

(Near Bloor & Lansdowne Subway)



Tel: 534 0011

# தரமான தங்க நகைகளுக்கு

## ஸ்ரீ சிவா ஜுவலரி



Business Hours

Tue - Fri  
12:00 Noon - 7:30 p.m.

Sat - Sun  
10:00 a.m. - 8:00 p.m.

### SRISIVA JEWELLERY

721 Bloor Street West Suite 2C,  
Toronto  
Ontario  
Tel: (416) 531-4867